

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1957-1958.

SÉANCE DU 30 JANVIER 1958.

Projet de loi approuvant des ouvertures de crédits supplémentaires et réduisant certains crédits ouverts pour les dépenses extraordinaires du Congo Belge et du Ruanda-Urundi de l'exercice 1956.

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MESDAMES, MESSIEURS,

J'ai l'honneur de soumettre aux délibérations du Parlement un projet de loi approuvant des ouvertures de crédits supplémentaires et réduisant certains crédits ouverts aux budgets extraordinaires du Congo Belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1956.

Les budgets extraordinaires du Congo Belge et du Ruanda-Urundi de 1956 ont été promulgués le 27 juin 1956, soit après six mois d'exercice.

Pour éviter une interruption dommageable dans l'exécution des programmes prévus, il a fallu faire application de l'article 12 de la Charte Coloniale et, avant le vote des budgets extraordinaires de 1956, pour motif de nécessité et d'urgence, ouvrir des crédits de paiement et autoriser des engagements de dépenses déjà prévus dans ces budgets.

Les crédits et les autorisations d'engagement ainsi ouverts font double emploi avec ceux qui sont votés pour les mêmes objets. Il convient donc, conformément à la procédure admise antérieurement par le Parlement, de réduire à due concurrence les crédits et autorisations alloués par la loi budgétaire.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1957-1958.

VERGADERING VAN 30 JANUARI 1958.

Wetsontwerp waarbij het openen van bijkredieten wordt goedgekeurd en waarbij sommige kredieten geopend voor de buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi van het dienstjaar 1956 worden verminderd.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Ik heb de eer aan de beraadslagingen van het Parlement een ontwerp van wet te onderwerpen waarbij het openen van bijkredieten wordt goedgekeurd en sommige kredieten geopend voor de buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1956 worden verminderd.

De buitengewone begrotingen van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi van 1956 werden afgekondigd de 27 Juni 1956, zegge na een dienstjaar van zes maanden.

Om een schadelijke onderbreking te voorkomen in de uitvoering van de voorziene programma's moest artikel 12 van het Koloniale Handvest worden toegepast en dienden, om redenen van dringende noodzaak, vóór de stemming in verband met de buitengewone begrotingen van 1956, een reeks betalingskredieten te worden geopend en aanwendungen te worden goedgekeurd welke reeds in die begrotingen waren voorzien.

De aldus geopende kredieten en aanwendingsmachtigingen vormen een dubbele post met die welke voor dezelfde doeleinden werden goedgekeurd. Overeenkomstig de vroeger door het Parlement toegelaten procedure past het dus de kredieten welke door de begrotingswet toegekend werden, tot het nodige bedrag te verminderen.

D'autre part, en dehors des crédits et autorisations d'engagement accordés par les lois budgétaires, il a fallu, pour motif de nécessité et d'urgence, ouvrir des crédits supplémentaires nouveaux et autoriser l'engagement de dépenses supplémentaires nouvelles.

Le présent projet de loi a pour objet d'approuver les arrêtés royaux et ordonnances du Gouverneur général ayant ouvert les crédits de paiement et autorisations d'engagement supplémentaires, ainsi que d'opérer les réductions nécessaires dans les budgets promulgués tant pour le Congo Belge que pour le Ruanda-Urundi.

Budget des Dépenses extraordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1956.

1. Les crédits supplémentaires ouverts par arrêtés royaux et ordonnances du Gouverneur général s'élèvent ensemble à . . . fr. 2.576.529.400

Des réductions de crédit sont proposées à concurrence de . . . 1.442.998.000

Ces réductions correspondent au montant des crédits ouverts avant le vote du budget et qui font double emploi avec ceux figurant dans le budget pour le même objet.

Total des crédits supplémentaires après réduction . . . fr. 1.133.531.400

2. Dans des cas déterminés, les arrêtés royaux et ordonnances du Gouverneur Général ont autorisé des engagements de dépenses supplémentaires pour des montants égaux, inférieurs ou supérieurs aux crédits ouverts et s'élevant au total à . . . fr. 3.012.239.400

Des réductions d'autorisations d'engagement de dépenses sont proposées à concurrence de . . . 2.014.248.000

Ces réductions correspondent au montant des engagements autorisés avant le vote du budget, et qui font double emploi avec les autorisations contenues dans le budget pour le même objet, ou ont pour objet de compenser divers engagements ouverts.

Total des autorisations supplémentaires d'engagement après réduction . . . fr. 997.991.400

Anderzijds moesten buiten de door de begrotingswetten toegekende kredieten en verleende aanwendingsmachtigingen, om redenen van dringende noodzaak, nieuwe bijkredieten geopend en de aanwending van nieuwe aanvullende uitgaven gemachtigd worden.

Dit wetsontwerp heeft ten doel de koninklijke besluiten en ordonnances van de Gouverneur-Generaal goed te keuren waarbij aanvullende kredieten en aanwendingsmachtigingen werden toegestaan, alsook de nodige verminderingen te verwezenlijken op de begrotingen welke zowel voor Belgisch-Congo als voor Ruanda-Urundi werden afgekondigd.

I. — Begroting der Buitengewone Uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1956.

1. De bijkredieten geopend bij koninklijke besluiten en ordonnances van de Gouverneur-Generaal bedragen te zamen . . . fr. 2.576.529.400

Kredietverminderingen worden voorgesteld ten belope van . . . 1.442.998.000

Deze verminderingen stemmen overeen met het bedrag van de kredieten geopend voor de goedkeuring van de begroting en die een dubbele post vormen met deze welke reeds voor hetzelfde doeleinde in de begroting voorkomen.

Totaal van de bijkredieten na vermindering . . . fr. 1.133.531.400

2. In bepaalde gevallen hebben de koninklijke besluiten en de ordonnances van de Gouverneur-Generaal aanvullende uitgaafaanwendungen toegestaan voor bedragen die gelijk waren aan of lager of hoger waren dan de geopende kredieten, voor een totaal bedrag van . . . fr. 3.012.239.400

Verminderings van machtigingen tot uitgaafaanwendungen worden voorgesteld ten belope van . . . 2.014.248.000

Deze verminderingen stemmen overeen met het bedrag van de aanwendungen gemachtigd voor de goedkeuring van de begroting en die een dubbele post vormen met de machtigingen welke voor hetzelfde doeleinde in de begroting, voorkomen of ten doel hebben allereerst gedane aanwendungen te compenseren.

Totaal van de aanvullende aanwendingsmachtigingen na vermindering . . . fr. 997.991.400

Les crédits et autorisations d'engagement supplémentaires comprennent notamment :

a) Un crédit de 23.000.000 de francs pour octroi d'un prêt de trésorerie à l'Office des Cités Africaines;

b) Un crédit de 31.000.000 de francs pour financer la contribution récupérable de la Colonie à la constitution du « Stock International de l'Etain »;

c) Un crédit de 72.000.000 de francs pour faire face aux dépenses extraordinaires provoquées par la campagne de destruction de la jacinthe d'eau;

d) Un ensemble de crédits totalisant 122 millions 590.000 francs, avec autorisation d'engager des dépenses jusqu'à concurrence de 230 millions 590.000 francs, pour la continuation de divers travaux routiers, entre autres sur le tronçon Bukavu-Kahuzi de l'axe Stanleyville-Bukavu;

e) Des crédits d'un montant de 66.150.000 francs pour les installations portuaires de Matadi, Boma et Banana;

f) Des crédits s'élevant à 52.166.000 francs pour travaux aux aérodromes d'Elisabethville et de Stanleyville;

g) Une série de crédits atteignant ensemble 189.273.000 francs pour travaux de construction et d'urbanisme, notamment 60.000.000 de francs pour la Résidence du Gouverneur Général et 53.350.000 francs pour construction d'établissements à but social.

h) Un crédit de 176.763.000 francs pour régularisation de dépenses pour travaux d'infrastructure et construction de bâtiments communautaires exécutés dans les cités indigènes, par l'Office des Cités Africaines, pour compte de la Colonie;

i) Un crédit de 37.777.000 francs pour régularisation de dépenses d'acquisition et installation du matériel-électrique;

j) Un crédit de 50.000.000 de francs pour liquidation à la Société des Forces hydroélectriques de l'Est de la Colonie d'une tranche du prêt de 400 millions de francs prévu à l'article 23^{ter} du B.E.;

k) Un crédit de 15.000.000 de francs avec autorisation d'engager des dépenses à concurrence de 83.000.000 de francs, pour installation de l'éclairage public et électrification des cités indigènes à Léopoldville;

l) Des crédits d'un montant total de 120 millions 309.000 francs pour constructions scolaires, dont 82.921.000 francs pour l'enseignement professionnel.

m) Des crédits d'un montant total de 72.642.000 fr. pour diverses constructions médicales.

Une notable partie de ces crédits est compensée par des reliquats de crédits des budgets antérieurs tombés en annulation.

Deze bijkredieten en aanvullende aanwendingsmachtigingen omvatten inzonderheid :

a) Een krediet van 23 miljoen frank, bestemd om een schatkistlening toe te staan aan de Dienst der Afrikaanse Wijken.

b) Een krediet van 31.000.000 frank om de invorderbare bijdrage van de kolonie tot de vorming van de « Internationale Tinvoorraad » te financieren;

c) Een krediet van 72.000.000 frank om het hoofd te bieden aan de buitengewone uitgaven veroorzaakt door de campagne ter vernietiging van de waterhyacint;

d) Een som van kredieten welke 122.590.000 fr. bedragen, met machtiging uitgaven vast te leggen voor een bedrag van 230.590.000 frank voor de voortzetting van de wegenwerken, onder meer op het vak Bukavu-Kahuzi van de hoofdweg Stanleystad-Bukavu;

e) Kredieten voor een bedrag van 66.150.000 fr. voor de haveninstallaties van Matadi, Boma en Banana ;

f) Kredieten welke 52.166.000 frank bedragen voor werken aan de vliegvelden van Elisabethstad en van Stanleystad;

g) Een reeks kredieten welke te zamen 189 miljoen 273.000 frank bereiken, voor bouw- en urbanisatiewerken, onder meer 60.000.000 frank voor de Residentie van de Gouverneur-Generaal en 53.350.000 frank voor het bouwen van instellingen met maatschappelijke doeleinden.

h) Een krediet van 176.763.000 frank voor regularisatie van uitgaven voor werken van onderbouw en het oprichten van gemeenschapsgebouwen, voor rekening van de Kolonie, door de Dienst der Afrikaanse Wijken, in de inlandse wijken volbracht.

i) Een krediet van 37.777.000 frank voor regularisatie van uitgaven tot aankoop en installatie van het elektrisch materieel.

j) Een krediet van 50.000.000 frank voor de vereffening bij de « Société des Forces hydroélectriques de l'Est de la Colonie » van een leningstranche van 400.000.000 frank voorzien in artikel 23^{ter} van de B.B.

k) Een krediet van 15.000.000 frank met machtiging tot het vastleggen van uitgaven voor een bedrag van 83.000.000 frank voor het aanleggen der straatverlichting en de electrificatie der inlandse wijken van Leopoldstad.

l) Kredieten voor een totaal bedrag van 120 miljoen 309.000 frank voor het bouwen van scholen waarvan 82.921.000 frank voor het vakonderwijs.

m) Kredieten voor een totaal bedrag van 72.642.000 frank voor allerhande gebouwen voor de geneeskundige dienst.

Een aanzienlijk gedeelte van deze kredieten wordt gecompenseerd door kredietoverschotten van de voorgaande begrotingen welke nietig geworden zijn.

D'autre part, une réduction à concurrence de 94.800.000 francs de l'autorisation d'engagement prévue à l'article 12 est rendue possible par un remaniement du programme; elle compense des crédits supplémentaires de même import ouverts au budget de 1957.

Le détail, par article, tant des crédits et autorisations d'engagement supplémentaires que des réductions de crédits et d'autorisations d'engagement, est donné dans le tableau I annexé au projet de loi.

II. — Budget des Dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1956.

1. Les crédits supplémentaires ouverts et les engagements de dépenses supplémentaires autorisés par arrêtés royaux et par ordonnances du Gouverneur Général s'élèvent ensemble à . . . fr. 79.551.200

Des réductions de crédits et d'autorisations d'engagement de dépenses sont proposées à concurrence de . . . fr. 52.184.000

Ces réductions correspondent au montant des crédits ouverts et des engagements autorisés avant le vote du budget et qui font double emploi avec ceux figurant dans le budget pour le même objet.

Total des crédits supplémentaires et des autorisations supplémentaires d'engagement après réduction . . . fr. 27.367.200

Les crédits et autorisations d'engagements supplémentaires comprennent notamment :

a) Un crédit de 12.230.000 francs pour constructions diverses aux camps militaires d'Usumbura et de Kigali;

b) Deux crédits, respectivement de 4.750.000 et 2.800.000 francs, pour construction et équipement d'un centre social et éducatif à Usumbura et construction d'habitations pour le personnel.

c) Un crédit de 4.443.000 francs pour régulariser le coût des travaux réalisés par l'Office des Cités Africaines, pour compte du Ruanda-Urundi, au cours des exercices 1950 à 1953.

Le détail, par article, tant des crédits et autorisations d'engagement supplémentaires que des réductions de crédits et d'autorisations d'engagement, est donné dans le tableau II annexé au projet de loi.

Anderzijds wordt een vermindering ten bedrage van 94.800.000 frank van de in artikel 12 bepaalde aanwendingsmachtiging mogelijk gemaakt door een omwerking van het programma : zij compenseert bijkredieten van hetzelfde bedrag geopend op de begroting van 1957.

De specificatie per artikel, zowel van de aanvullende kredieten en aanwendingsmachtigingen als van de verminderingen van kredieten en van aanwendingsmachtigingen, wordt verstrekt in de bij het wetsontwerp behorende tabel I.

II. — Begroting der Buitengewone Uitgaven van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1956.

1. De bijkredieten geopend en de aanvullende uitgaafaanwendungen gemachtigd bij koninklijke besluiten en ordonnances van de Gouverneur-Generaal bedragen tezamen . . . fr. 79.551.200

Verminderingen van kredieten en van aanwendingsmachtigingen worden voorgesteld ten belope van . . . fr. 52.184.000

Deze verminderingen stemmen overeen met het bedrag van de kredieten geopend en van de aanwendungen gemachtigd vóór de goedkeuring van de begroting welke een dubbele postvormen met die welke reeds voor hetzelfde doeleinde in de begroting voorkomen.

Totaal van de bijkredieten en van de aanvullende aanwendingsmachtigingen na vermindering . . . fr. 27.367.200

De bijkredieten en aanvullende aanwendingsmachtigingen omvatten onder meer :

a) Een krediet van 12.230.000 frank voor allereerste bouwwerken in de militaire kampen van Usumbura en van Kigali.

b) Twee kredieten, onderscheidenlijk van 4 miljoen 750.000 frank en 2.800.000 frank voor het bouwen en het toerusten van een sociaal en opvoedkundig centrum te Usumbura en het bouwen van woonhuizen voor het personeel.

c) Een krediet van 4.443.000 frank voor regularisatie van de kosten der werken welke, voor rekening van Ruanda-Urundi, in de loop van de dienstjaren 1950 tot 1953 door de Dienst der Afrikaanse Wijken werden uitgevoerd.

De specificatie per artikel, zowel van de bijkredieten en aanvullende aanwendingsmachtigingen als van de verminderingen van kredieten en aanwendingsmachtigingen komt voor in de bij het wetsontwerp behorende tabel II.

Le montant des crédits supplémentaires au B.E. du Ruanda-Urundi dont l'approbation est demandée par le présent projet, diminué des réductions proposées, soit net 27.367.200 francs, est couvert par des reliquats disponibles sur les avances consenties par la Métropole au Territoire sous tutelle pour les exercices précédents.

* * *

J'ai déposé sur le bureau du Sénat, en même temps que le présent projet de loi, une expédition des arrêtés et ordonnances dont l'approbation est sollicitée.

Ces actes, qui ont été publiés au Bulletin Officiel et au Bulletin Administratif de la Colonie, sont rappelés dans les tableaux annexés au projet de loi avec indication des montants et objets des crédits ouverts; pour réduire l'ampleur du document parlementaire ils ne sont plus reproduits in extenso, en conformité avec la procédure admise depuis plusieurs années par le Parlement.

Le Ministre des Colonies,

Het bedrag van de bijkredieten op de B.B. van Ruanda-Urundi, waarvan de goedkeuring door dit ontwerp wordt aangevraagd, is na aftrek van de voorgestelde verminderingen, zegge netto 27 miljoen 367.200 frank, gedekt door de overschotten beschikbaar op de door het Moederland aan het Trustgebied voor de voorgaande dienstjaren toegestane voorschotten.

* * *

Met dit wetsontwerp heb ik ter tafel van de Senaat, een afschrift neergelegd van de besluiten en ordonnances waarvoor de goedkeuring wordt aangevraagd.

Deze akten die reeds verschenen zijn in het Ambtelijk Blad en het Bestuursblad van de Kolonie, worden weergegeven in de bij dit wetsontwerp behorende tabellen, met aanwijzing van de bedragen en de doeleinden van de geopende kredieten; ten einde de omvang van het parlementair bescheid te beperken worden zij niet meer in extenso weergegeven en zulks in overeenstemming met de procedure welke vroeger door het Parlement werd erkend.

De Minister van Koloniën,

A. BUISSERET.

Projet de loi approuvant des ouvertures de crédits supplémentaires et réduisant certains crédits ouverts pour les dépenses extraordinaires du Congo Belge et du Ruanda-Urundi de l'exercice 1956.

BAUDOUIN,

ROI DES BELGES.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de notre Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Colonies est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE PREMIER.

Budget des Dépenses extraordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1956.

Crédits supplémentaires.

ARTICLE PREMIER.

Sont approuvés les arrêtés royaux et les ordonnances du Gouverneur Général ouvrant au budget des dépenses extraordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1956 des crédits supplémentaires s'élevant ensemble à la somme de deux milliards cinq cent septante six millions cinq cent vingt-neuf mille quatre cents francs (2.576.529.400 francs), et autorisant, au même budget, des engagements supplémentaires de dépenses s'élevant ensemble à la somme de trois milliards douze millions, deux cent trente-neuf mille quatre cent francs (3.012.239.400 francs), se répartissant conformément au tableau I ci-annexé.

Réductions.

ART. 2.

Sont réduits :

1^o les crédits inscrits au budget des dépenses extraordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1956, à concurrence d'une somme de un milliard quatre cent quarante-deux millions neuf cent nonante-huit mille francs (1.442.998.000 francs), conformément au tableau I ci-annexé;

2^o les autorisations d'engagement de dépenses inscrites au même budget, à concurrence d'une somme de deux milliards quatorze millions deux cent quarante-huit mille francs (2.014.248.000 fr.), conformément au tableau I ci-annexé.

Wetsontwerp waarbij het openen van bijkredieten wordt goedgekeurd en waarbij sommige kredieten geopend voor de buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi van het dienstjaar 1956 worden verminderd.

BOUDEWIJN,

KONING DER BELGEN.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Koloniën.

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Koloniën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het Wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

EERSTE TITEL.

Begroting der Buitengewone Uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1956.

Bijkredieten.

ARTIKEL ÉÉN.

Worden goedgekeurd, de koninklijke besluiten en de ordonnances van de Gouverneur-Generaal, waarbij op de begroting der buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1956 bijkredieten worden geopend die te samen de som bedragen van twee miljard vijfhonderd zes en zeventig miljoen vijfhonderd negen en twintig duizend vierhonderd frank (2.576.529.400 frank), en waarbij op dezelfde begroting aanvullende toepassingen tot uitgaven worden gemachtigd die te samen de som bedragen van drie miljard twaalf miljoen tweehonderd negen en dertig duizend vierhonderd frank (3.012.239.400 frank) verdeeld overeenkomstig hierbijbehorende tabel I.

Verminderingen.

ART. 2.

Worden verminderd :

1^o de kredieten uitgetrokken op de begroting der buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1956, ten belope van een som van een miljard vierhonderd twee en veertig miljoen negenhonderd acht en negentig duizend frank (1.442.998.000 frank), overeenkomstig hierbijbehorende tabel I;

2^o de aanwendingsmachtigingen tot uitgaven uitgetrokken op dezelfde begroting, ten belope van een som van twee miljard veertien miljoen tweehonderd acht en veertig duizend frank (2.014.248.000 frank), overeenkomstig hierbijbehorende tabel I.

TITRE II.

**Budget des Dépenses extraordinaires
du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1956.***Crédits supplémentaires.*

ART. 3.

Sont approuvés les arrêtés royaux et les ordonnances du Gouverneur Général ouvrant au budget des dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1956 des crédits supplémentaires et des autorisations supplémentaires d'engagement de dépenses s'élevant à la somme de septante-neuf millions cinq cent cinquante et un mille deux cent francs (79.551.200 francs), se répartissant conformément au tableau II ci-annexé.

Réductions.

ART. 4.

Sont réduits, les crédits et les autorisations d'engagement de dépenses inscrits au budget des dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1956, à concurrence d'une somme de cinquante-deux millions cent quatre-vingt-quatre mille francs (52.184.000 francs), conformément au tableau II ci-annexé.

TITRE III.

Dispositions diverses.

ART. 5.

Les crédits supplémentaires approuvés par la présente loi seront couverts :

1^o pour le Congo Belge, soit par les excédents de recettes des budgets ordinaires du Congo Belge, soit par l'emprunt;

2^o pour le Ruanda-Urundi, par les ressources extraordinaires du Trésor.

ART. 6.

La présente loi sera exécutoire en Belgique, au Congo-Belge et au Ruanda-Urundi le jour de sa publication au Moniteur Belge et au Bulletin officiel du Congo-Belge.

Elle sortira ses effets en ce qui concerne les réductions de crédits à la date du 1^{er} janvier 1956.

Donné à Bruxelles, le 30 janvier 1958.

TITEL II.

**Begroting der Buitengewone Uitgaven
van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1956.***Bijkredieten.*

ART. 3.

Worden goedgekeurd, de koninklijke besluiten en de ordonnances van de Gouverneur-Generaal waarbij op de begroting der buitengewone uitgaven van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1956 bijkredieten en aanvullende aanwendingsmachtigingen tot uitgaven worden geopend die de som bedragen van negen en zeventig miljoen vijfhonderd een en vijftig duizend tweehonderd frank (79.551.200 fr.), verdeeld overeenkomstig hierbijbehorende tabel II.

Verminderingen.

ART. 4.

Worden verminderd, de kredieten en de aanwendingsmachtigingen tot uitgaven uitgetrokken op de begroting der buitengewone uitgaven van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1956, ten belope van een som van twee en vijftig miljoen honderd vier en tachtig duizend frank (52.184.000 frank), overeenkomstig hierbij behorende tabel II.

TITEL III.

Allerhande bepalingen.

ART. 5.

De bijkredieten welke door deze wet worden goedgekeurd zullen worden gedekt :

1^o voor Belgisch-Congo, hetzij door de overschotten der ontvangsten der gewone begrotingen van Belgisch-Congo, hetzij door lening;

2^o voor Ruanda-Urundi, door de buitengewone geldmiddelen der Schatkist.

ART. 6.

Deze wet zal uitvoerbaar zijn in België, in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi de dag dat zij in het Belgisch Staatsblad en in het Ambtelijk Blad van Belgisch-Congo wordt bekendgemaakt.

Wat de kredietverminderingen betreft treedt zij in werking op datum van 1 Januari 1956.

Gegeven te Brussel, 30 Januari 1958.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van Koningswege :

De Minister van Koloniën,

A. BUISSET.

TABLEAU I.

Budget des Dépenses extraordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1956.

Crédits supplémentaires et réductions de crédits.

Numéro de l'ordon- nance.	Date	OBJET
Nummer der ordon- nantie	Datum	VOORWERP
31/19	1- 2-56	Prêts aux circonscriptions indigènes et centres extra-coutumiers pour la construction de maisons pour indigènes (provinces du Kivu et du Kasai). — <i>Leningen aan de inlandse gebieden en de buitengewoonrechtelijke centra voor het bouwen van woningen voor inlanders (Kivu- en Kasai-provincies)</i> Défense de la Colonie : armement, munitions charroi, etc. — <i>Verdediging van de Kolonie : bewapening, schietvoorraad, wagens, enz.</i> Constructions dans les camps militaires. — <i>Bouwwerken in de militaire kampen.</i> Subside à l'Association des SS. Missionnaires de N.D. d'Afrique pour travaux de construction et achat de matériel pour l'Institut Regina Pacis à Albertville. — <i>Toelage aan de Vereniging der Z.Z. Missionarissen van O.L.V. van Afrika voor bouwwerken en aankoop van materieel voor het Regina Pacis Instituut te Albertstad</i> Travaux routiers sur les transversales Boma-Tshela et Mungbere-Mambasa : études et divers. — <i>Wegenwerken op de traversen Boma-Tshela en Mungbere-Mambasa : studies en allerhande</i> Construction et aménagement du réseau routier secondaire : achat de matériel, divers. — <i>Aanleggen en inrichten van het secundair wegennet : aankoop van materieel, allerhande</i> Dépenses de personnel temporaire affecté à l'exécution des travaux routiers. — <i>Uitgaven van tijdelijk personeel aangewend voor de uitvoering van de wegenwerken.</i> Ports de la Colonie : travaux d'agrandissement et d'aménagement. — <i>Havens van de Kolonie : vergrotings- en inrichtingswerken</i> Transports par eau : travaux divers. — <i>Vervoer te water : allerhande werken</i> Transports par eau : dépenses de personnel européen temporaire affecté aux travaux. — <i>Vervoer te water : uitgaven van tijdelijk Europees personeel aangewend voor de werken</i> Transports par air : travaux divers aux nouveaux aérodromes de Léopoldville et d'Elisabethville. — <i>Vervoer in de lucht : allerhande werken aan de nieuwe vliegvelden van Leopoldstad en Elisabethstad</i> Transports par air : travaux aux aérodromes d'escale régulière. — <i>Vervoer in de lucht : werken aan de vliegvelden met regelmatige tussenlanding</i> Transports par air : dépenses de personnel européen temporaire. — <i>Vervoer in de lucht : uitgaven voor tijdelijk Europees personeel</i> Bâtiments administratifs : Travaux divers en cours effectués en régie. — <i>Administratieve gebouwen : Allerhande aan gang zijnde werken in regie</i> Etablissements pénitentiaires : travaux divers de construction et d'aménagement. — <i>Strafinrichtingen : allerhande bouw- en inrichtingswerken</i> Construction d'écoles officielles pour européens à Kabinda, Lodja et Mweka. — <i>Bouwen van officiële scholen voor Europeanen te Kabinda, Lodja en Mweka</i> Logements pour le personnel européen. — <i>Woningen voor het Europees personeel</i>

TABEL I.

Begroting der Buitengewone Uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1956.

Bijkredieten en kredietverminderingen.

Crédit supplémentaire ouvert — <i>Geopend bijkrediet</i>	Autorisation supplémentaire d'engagement de dépenses accordée — <i>Toegestane aanvullende aanwendings- machtiging tot uitgaven</i>	Article du budget où le crédit supplémentaire doit être rattaché — <i>Artikel van de begroting waarop het bijkrediet dient aangebracht</i>	Réductions de crédits — <i>Krediet- verminderingen</i>	Réductions d'autorisations d'engagement de dépenses — <i>Verminderingen der aanwen- dingsmachi- gingen tot uitgaven</i>	Article du budget où la réduction doit être opérée — <i>Artikel van de begroting waarop de vermindering dient aangebracht</i>	Total des crédits supplémentaires après réduction — <i>Totaal der bij- kredieten na vermindering</i>	Total des autorisations supplémentaires d'engagement de dépenses après réduction — <i>Totaal der bijkomende aanwendings- machtigingen tot uitgaven na vermindering</i>
22.000.000	22.000.000	1	22.000.000	22.000.000	1	—	—
6.100.000	6.100.000	3	6.100.000	6.100.000	3	—	—
11.352.000	11.352.000	4	11.352.000	11.352.000	4	—	—
607.000	607.000	5	607.000	607.000	5	—	—
25.620.000	25.620.000	12	25.620.000	25.620.000	12	—	—
22.096.000	22.096.000	12	22.096.000	22.096.000	12	—	—
15.250.000	15.250.000	12	15.250.000	15.250.000	12	—	—
4.700.000	4.700.000	13	4.700.000	4.700.000	13	—	—
3.850.000	3.850.000	13	3.850.000	3.850.000	13	—	—
2.000.000	2.000.000	13	2.000.000	2.000.000	13	—	—
3.296.000	3.296.000	14	3.296.000	3.296.000	14	—	—
10.251.000	10.251.000	14	10.251.000	10.251.000	14	—	—
1.500.000	1.500.000	14	1.500.000	1.500.000	14	—	—
1.465.000	1.465.000	15	1.465.000	1.465.000	15	—	—
3.015.000	3.015.000	15	3.015.000	3.015.000	15	—	—
10.500.000	10.500.000	15	10.500.000	10.500.000	15	—	—
2.685.000	2.685.000	15	2.685.000	2.685.000	15	—	—

Numéro de l'ordon- nance — Nummer der ordon- nantie	Date — Datum	OBJET — VOORWERP
31/19 (suite) (vervolg)	1- 2-56	Logements pour le personnel congolais. — <i>Woningen voor het Congolees personeel</i> Travaux de voirie et drainage dans divers quartiers de Léopoldville. — <i>Wegen en draineringswerken in verschillende wijken van Leopoldstad</i> Travaux de voirie et d'assainissement dans diverses localités. — <i>Wegen en saneringswerken in verscheidene plaatsen</i> Dépenses de personnel européen temporaire affecté aux bâtiments civils. — <i>Uitgaven voor tijdelijk Europees personeel aangewend voor de burgerlijke gebouwen</i> Météorologie : achat de matériel; construction et équipement des centres météorologiques (Bunia et Karavia). — <i>Weerkunde : aankoop van materieel; bouwen en toerusten van de weerkundige centra (Bunia en Karavia)</i> Télécommunications : construction, extension et aménagement de réseaux et bureaux téléphoniques et télégraphiques. — <i>Verreberichtgevingen : bouwen, uitbreiden en inrichten van telefoon- en telegraafburelen en netten</i> Télécommunications : dépenses de personnel européen temporaire affecté aux travaux. — <i>Verreberichtgevingen : uitgaven voor tijdelijk Europees personeel aangewend voor de werken</i> Construction d'établissements scolaires pour indigènes : Ecoles pour autorités indigènes et auxiliaires de circonscription. — <i>Bouwen van schoolinrichtingen voor inlanders : Scholen voor inlandse overheden en helpers van het gebied</i> Ecole professionnelle agricole à Gandyka, etc. — <i>Landbouwschool te Gandyka, enz.</i> Dépenses de personnel européen affecté aux constructions scolaires. — <i>Uitgaven voor Europees personeel aangewend voor de schoolgebouwen</i> Services médicaux : zones rurales; continuation de travaux en régie. — <i>Geneeskundige diensten : plattelandszones; voortzetting van werken in regie</i> Services médicaux : zones urbaines : constructions diverses. — <i>Geneeskundige diensten : stadsgebieden : allerhande bouwwerken</i> Dépenses de personnel européen temporaire affecté aux constructions médicales. — <i>Uitgaven voor tijdelijk Europees personeel aangewend voor geneeskundige bouwwerken</i> Lutte antiérosive : dépenses de personnel, achat de matériel, construction de logements. — <i>Strijd tegen de erosie : uitgaven voor personeel, aankoop van materieel, bouwen van huisvestingen</i> Programme d'irrigation de la vallée de la Kiliba : barrages. — <i>Programma voor de besproeiing der Kilibavallei : stuwdammen</i> Construction de maisons d'accueil pour colons à Lodja et Mweka. — <i>Bouwen van ontvangsthuisen voor kolonisten te Lodja en Mweka</i> Elevage : construction d'une fourrière à Luluabourg. — <i>Veeveelt : bouwen van een schuthok te Luluabourg</i>
31/20	1- 2-56	Construction de l'internat des écoles primaires de la Force Publique à Léopoldville et à Stanleyville. — <i>Bouwen van het internaat van de lagere scholen der Weermacht te Leopoldstad en Stanleystad</i> Travaux d'amélioration et d'aménagement du réseau routier secondaire dans les Provinces. — <i>Werken voor de verbetering en de inrichting van het secundair wegennet in de Provincies</i> Construction, équipement et exploitation d'ateliers de réparation de matériel routier. — <i>Bouwen, toerusten en exploitatie van werkhuizen voor het herstellen van wegenmaterieel</i> Achat de matériel routier. — <i>Aankoop van wegenmaterieel</i>

Crédit supplémentaire ouvert — <i>Geopend bijkrediet</i>	Autorisation supplémentaire d'engagement de dépenses accordée — <i>Toegestane aanvullende aanwendings- machtiging tot uitgaven</i>	Article du budget où le crédit supplémentaire doit être rattaché — <i>Artikel van de begroting waarop het bijkrediet dient aangebracht</i>	Réductions de crédits — <i>Krediet- verminderingen</i>	Réductions d'autorisations d'engagement de dépenses — <i>Verminderingen der aanwen- dingsmachi- gingen tot uitgaven</i>	Article du budget où la réduction doit être opérée — <i>Artikel van de begroting waarop de vermindering dient aangebracht</i>	Total des crédits supplémentaires après réduction — <i>Totaal der bij- kredieten na vermindering</i>	Total des autorisations supplémentaires d'engagement de dépenses après réduction — <i>Totaal der bijkomende aanwendings- machtigingen tot uitgaven na vermindering</i>
1.567.000	1.567.000	15	1.567.000	1.567.000	15	—	—
28.000.000	28.000.000	15	28.000.000	28.000.000	15	—	—
4.160.000	4.160.000	15	4.160.000	4.160.000	15	—	—
9.275.000	9.275.000	15	9.275.000	9.275.000	15	—	—
5.898.000	5.898.000	19	5.898.000	5.898.000	19	—	—
22.584.000	22.584.000	20	22.584.000	22.584.000	20	—	—
990.000	990.000	20	990.000	990.000	20	—	—
936.000	936.000	24	936.000	936.000	24	—	—
941.000	941.000	24	941.000	941.000	24	—	—
585.000	585.000	24	585.000	585.000	24	—	—
4.400.000	4.400.000	25	4.400.000	4.400.000	25	—	—
3.340.000	3.340.000	25	3.340.000	3.340.000	25	—	—
1.300.000	1.300.000	25	1.300.000	1.300.000	25	—	—
5.700.000	5.700.000	27	5.700.000	5.700.000	27	—	—
10.600.000	10.600.000	27	10.600.000	10.600.000	27	—	—
1.450.000	1.450.000	30	1.450.000	1.450.000	30	—	—
238.000	238.000	31	238.000	238.000	31	—	—
4.476.000	4.476.000	4	—	—	—	4.476.000	4.476.000
4.035.000	4.035.000	12	—	—	—	4.035.000	4.035.000
14.507.000	14.507.000	12	—	—	—	14.507.000	14.507.000
10.049.000	10.049.000	12	—	—	—	10.049.000	10.049.000

Numéro de l'ordon- nance	Date	OBJET
—	—	—
Nummer der ordon- nantie	Datum	VOORWERP
31/20 (suite) (vervolg)	1-2-56	Achat et installation de bacs. — <i>Aankoop en installatie van veerponten</i> Transports par air : nouvel aérodrome d'Elisabethville. — <i>Vervoer in de lucht : nieuw vliegveld van Elisabethstad</i> Construction d'un garage S.T.A. à Bukavu. — <i>Bouwen van een S.T.A. garage te Bukavu</i>. Installation d'eau à la prison d'Angenga. — <i>Watervoorziening in de gevangenis van Angenga</i> Travaux aux Athénées d'Elisabethville, Jadotville, Kolwezi et Luluabourg. — <i>Werken aan de Athenea van Elisabethstad, Jadotstad, Kolwezi en Luluaburg</i> Achat de matériel anti-incendie (Kivu). — <i>Aankoop van brandweermateriaal (Kivu)</i> Ecole pour observateurs congolais du Centre météorologique de Binza. — <i>School voor congolese waarnemers van het Meteorologisch Centrum van Binza</i> Construction d'une école primaire officielle à Elisabethville et d'écoles d'administration dans l'Equateur. — <i>Bouwen van een officiële lagere school te Elisabethstad en van administratieve scholen in de Evenaar</i> Centre de formation professionnelle pour adultes à Léopoldville et en milieu rural. — <i>Centrum voor beroepsvorming van volwassenen te Leopoldstad en in de plattelandsmilieus</i> Construction de centres médico-chirurgicaux et de dispensaires en milieu rural; centre psychiatrique du Kasai. — <i>Bouwen van geneesheerkundige centra en van verpleeghuizen in plattelandszone; psychiatrisch centrum van Kasai</i> Construction du nouvel hôpital d'Elisabethville et achat de mobilier et matériel. — <i>Bouwen van het nieuw hospitaal van Elisabethstad en aankoop van meubilair en materieel</i>
31/39	18- 2-56	Alimentation du Fonds de Colonisation : prêts de notoriété aux candidats-colons pour frais de premier établissement. — <i>Stijving van het Kolonisatiefonds : notoriteitsleningen aan de kandidaten-kolonisten voor kosten van inrichting</i> Constructions dans les camps militaires. — <i>Bouwwerken in de militaire kampen</i> Subside à la Société des Religieuses du Sacré-Cœur pour aménagements au Lycée du Sacré-Cœur à Léopoldville-Kalina. — <i>Toelage aan de « Société des Religieuses du Sacré-Cœur » voor inrichtingen bij het H. Hart Lyceum te Leopoldstad-Kalina</i> Subside à l'Association des S.S. Missionnaires de N.D. d'Afrique pour aménagements et achat de mobilier scolaire pour l'Institut Regina-Pacis à Albertville. — <i>Toelage aan de Vereniging der Z.Z. Missionnarissen van O.L.Vr. van Afrika voor inrichtingen en aankoop van schoolmeubilair voor het Regina-Pacis Instituut te Albertstad</i>. Subside à la Congrégation des Sœurs de Marie de Pittem pour construction de logements pour le personnel enseignant, à l'Institut Marie Médiatrice à Kamina. — <i>Toelage aan de Congregatie der Z.Z. van Maria van Pittem voor bouwen van huisvestingen voor het onderwijzend personeel bij het Instituut van Maria-Middelares te Kamina</i> Travaux routiers sur le tronçon Matadi-Mpozo. — <i>Wegenwerken op het vak Matadi-Mpozo</i> Travaux routiers sur l'axe Elisabethville-Aba, tronçon Bukavu-Uvira. — <i>Wegenwerken op de hoofdweg Elisabethstad-Aba, vak Bukavu-Uvira</i> Etudes pour les axes routiers et transversales. — <i>Studies betreffende de hoofdwegen en traversen</i> Construction et aménagement du réseau routier secondaire : achat de matériel; divers. — <i>Aanleggen en inrichten van het secundaire wegennet : aankoop van materieel; allerhande</i> Transports par eau : travaux portuaires divers. — <i>Vervoer te water : allerhande havenwerken</i>

Crédit supplémentaire ouvert — <i>Geopend bijkrediet</i>	Autorisation supplémentaire d'engagement de dépenses accordée — <i>Toegestane aanvullende aanwendings- machtiging tot uitgaven</i>	Article du budget où le crédit supplémentaire doit être rattaché — <i>Artikel van de begroting waarop het bijkrediet dient aangebracht</i>	Réductions de crédits — <i>Krediet- verminderingen</i>	Réductions d'autorisations d'engagement de dépenses — <i>Verminderingen der aanwen- dingsmachi- gingen tot uitgaven</i>	Article du budget où la réduction doit être opérée — <i>Artikel van de begroting waarop de vermindering dient aangebracht</i>	Total des crédits supplémentaires après réduction — <i>Totaal der bij- kredieten na vermindering</i>	Total des autorisations supplémentaires d'engagement de dépenses après réduction — <i>Totaal der bijkomende aanwendings- machtigingen tot uitgaven na vermindering</i>
1.220.000	1.220.000	12	—	—	—	1.220.000	1.220.000
21.666.000	21.666.000	14	—	—	—	21.666.000	21.666.000
4.035.000	4.035.000	15	—	—	—	4.035.000	4.035.000
1.000.000	1.000.000	15	—	—	—	1.000.000	1.000.000
10.024.000	10.024.000	15	—	—	—	10.024.000	10.024.000
549.000	549.000	15	—	—	—	549.000	549.000
1.850.000	1.850.000	19	—	—	—	1.850.000	1.850.000
11.155.000	11.155.000	24	—	—	—	11.155.000	11.155.000
860.000	860.000	24	—	—	—	860.000	860.000
33.162.000	33.162.000	25	—	—	—	33.162.000	33.162.000
35.345.000	35.345.000	25	—	—	—	35.345.000	35.345.000
10.000.000	10.000.000	1	10.000.000	10.000.000	1	—	—
10.452.000	10.452.000	4	10.452.000	10.452.000	4	—	—
3.157.000	3.157.000	5	3.157.000	3.157.000	5	—	—
370.000	370.000	5	370.000	370.000	5	—	—
2.008.000	2.008.000	5	2.008.000	2.008.000	5	—	—
627.000	627.000	12	627.000	627.000	12	—	—
40.000.000	40.000.000	12	40.000.000	40.000.000	12	—	—
2.000.000	2.000.000	12	2.000.000	2.000.000	12	—	—
2.160.000	2.160.000	12	2.160.000	2.160.000	12	—	—
3.600.000	3.600.000	13	3.600.000	3.600.000	13	—	—

Numéro de l'ordon- nance	Date	OBJET
Nummer der ordon- nantie	Datum	VOORWERP
34/39 (suite) (vervolg)	18-2-56	Transports par eau : aménagement d'ateliers; remontage de bateaux; matériel. — <i>Vervoer te water : inrich- ten van werkhuizen; heropbouwen van boten; materieel</i> Nouvel aérodrome de Léopoldville : aménagement divers. — <i>Nieuw vliegveld van Leopoldstad : allerhande inrichtingen</i> Dépenses diverses pour construction, amélioration et équipement d'aérodromes. — <i>Allerhande uitgaven voor het aanleggen, verbeteren en toerusten van vliegvelden</i> Construction de bâtiments administratifs; achat de matériel pour foyers sociaux. — <i>Bouwen van admi- nistratieve gebouwen, aankoop van materieel voor sociale tehuizen</i> Construction et équipement de la prison de Luzumu-Kasangulu. — <i>Bouwen en toerusten van de gevangenis van Luzumu-Kasangulu</i> Athénées de Coquilhatville et Luluabourg : aménagements divers. — <i>Athenea van Coquilhatstad en Lulua- burg : allerhande inrichtingen</i> Logements pour le personnel européen. — <i>Woningen voor het Europees personeel</i> Logements pour la police territoriale à Léopoldville. — <i>Woningen voor de territoriale politie te Leopoldstad</i> Travaux de voirie à Coquilhatville. Indemnités pour reprise de constructions à Léopoldville. — <i>Wegen- werken te Coquilhatstad . Vergoedingen voor het overnemen van gebouwen te Leopoldstad</i> Dépenses de personnel européen affecté aux travaux détaillés à l'article 15. — <i>Uitgaven voor Europees personeel aangewend voor werken gespecificeerd in artikel 15</i> Télécommunications : travaux en cours en Province Equateur et Orientale. — <i>Verreberichtgevingen : aan- gang zijnde werken in de Evenaars- en Oost-Provincies</i> Enseignement général pour indigènes : construction et équipement écoles à Luluabourg et Boma. — <i>Alge- meen onderwijs voor inlanders : bouwen en toerusten van scholen te Luluaburg en Boma.</i> Enseignement professionnel : centre d'orientation et de formation professionnelle pour adultes. — <i>Vak- onderwijs : centrum voor orientatie en beroepsvorming voor volwassenen</i> Dépenses de personnel européen affecté aux constructions scolaires. — <i>Uitgaven voor Europees personeel aangewend voor de schoolbouwwerken</i> Services médicaux : zones rurales : continuation de travaux (Provinces Léopoldville et Katanga). — <i>Geneeskundige diensten : plattelandszones : voortzetting van werken (Provincies Leopoldstad en Katanga)</i> Services médicaux : zones urbaines : construction d'hôpitaux pour congolais (Léopoldville et Banningville). — <i>Geneeskundige diensten : stadsgebieden : bouwen van hospitalen voor congolesen (Leopoldstad en Ban- ningstad).</i> Dépenses de personnel européen affecté aux constructions médicales. — <i>Uitgaven voor Europees personeel aangewend voor de geneeskundige bouwwerken</i> Pêche et pisciculture : dépenses de personnel indigène. — <i>Visvangst en visteelt : uitgaven voor inlandse personeel</i>
31/80	21- 3-56	Subside pour aménagements à l'Institut Regina Pacis à Albertville. — <i>Toelage voor inrichtingswerken bij het Regina Pacis Instituut te Albertstad</i> Participation de la Colonie à l'extension ou à la création d'établissements hôteliers. — <i>Deelneming van de Kolonie aan de uitbreiding of de oprichting van hotelinrichtingen</i> Construction et aménagement du réseau routier secondaire : achat de matériel; divers. — <i>Aanleggen en inrichten van het secundaire wegnnet : aankoop van materieel; allerhande</i>

Crédit supplémentaire ouvert — <i>Geopend bijkrediet</i>	Autorisation supplémentaire d'engagement de dépenses accordée — <i>Toegestane aanvullende aanwendings- machtiging tot uitgaven</i>	Article du budget où le crédit supplémentaire doit être rattaché — <i>Artikel van de begroting waarop het bijkrediet dient aangebracht</i>	Réductions de crédits — <i>Krediet- verminderingen</i>	Réductions d'autorisations d'engagement de dépenses — <i>Verminderingen der aanwen- dingsmachi- gingen tot uitgaven</i>	Article du budget où la réduction doit être opérée — <i>Artikel van de begroting waarop de vermindering dient aangebracht</i>	Total des crédits supplémentaires après réduction — <i>Totaal der bij- kredieten na vermindering</i>	Total des autorisations supplémentaires d'engagement de dépenses après réduction — <i>Totaal der bijkomende aanwendings- machtigingen tot uitgaven na vermindering</i>
12.500.000	25.500.000	13	12.500.000	25.500.000	13	—	—
10.837.000	10.837.000	14	10.837.000	10.837.000	14	—	—
4.620.000	4.620.000	14	4.620.000	4.620.000	14	—	—
3.609.000	3.609.000	15	3.609.000	3.609.000	15	—	—
71.000	71.000	15	71.000	71.000	15	—	—
6.560.000	6.560.000	15	6.560.000	6.560.000	15	—	—
860.000	860.000	15	860.000	860.000	15	—	—
749.000	749.000	15	749.000	749.000	15	—	—
10.351.000	10.351.000	15	10.351.000	10.351.000	15	—	—
200.000	200.000	15	200.000	200.000	15	—	—
950.000	950.000	20	950.000	950.000	20	—	—
7.532.000	7.532.000	24	7.532.000	7.532.000	24	—	—
975.000	975.000	24	975.000	975.000	24	—	—
20.000	20.000	24	20.000	20.000	24	—	—
650.000	650.000	25	650.000	650.000	25	—	—
7.430.000	7.430.000	25	7.430.000	7.430.000	25	—	—
100.000	100.000	25	100.000	100.000	25	—	—
85.000	85.000	29	85.000	85.000	29	—	—
27.000	27.000	5	27.000	27.000	5	—	—
700.000	700.000	5	700.000	700.000	5	—	—
6.950.000	6.950.000	12	6.950.000	6.950.000	12	—	—

Numéro de l'ordon- nance	Date	OBJET
Nummer der ordon- nantie	Datum	VOORWERP
31/80 (suite) (vervolg)	21- 3-56	Etudes hydrographiques du bassin congolais. — <i>Hydrografische studies van het Congolees bekken</i> . . . Nouvel aérodrome d'Elisabethville : dépenses diverses. — <i>Nieuw vliegveld van Elisabethstad : allerhande uitgaven</i> . . . Construction et équipement d'aérodromes d'escale régulière; aide radioélectrique à la navigation aérienne. — <i>Aanleggen en toerusten van vliegvelden met regelmatige tussenlanding; radioelectrische hulp bij de luchtvaart</i> . . . Construction et aménagement de bâtiments administratifs : achat de matériel. — <i>Oprichten en inrichten van administratieve gebouwen : aankoop van materieel</i> . . . Bâtiments judiciaires : travaux divers en cours (Province Katanga). — <i>Gerechtelijke gebouwen : allerhande aan gang zijnde werken (Katanga Provincie)</i> . . . Ecole technique pour Européens à Léopoldville : poursuite de la construction et de l'équipement. — <i>Technische School voor Europeanen te Leopoldstad : voortzetting van de bouwwerken en de toerusting</i> . . . Construction de 20 logements pour le personnel européen (Province Equateur). — <i>Bouwen van 20 woonhuizen voor het Europees personeel (Evenaarsprovincie)</i> . . . Aménagement et assainissement du Centre Extra-coutumier de Matadi. — <i>Inrichting en sanering van het Buitengewoonterechtelijk Centrum van Matadi</i> . . . Continuation de travaux en régie (Province Katanga). — <i>Voortzetting van werken in regie (Katanga Provincie)</i> . . . Extension du réseau téléphonique de Kamina. — <i>Uitbreiding van het telefoonnet van Kamina</i> . . . Constructions diverses pour l'enseignement professionnel pour indigènes. — <i>Allerhande bouwwerken voor het vakonderwijs voor inlanders</i> . . . Construction d'une école de gardes sanitaires à Bukavu. — <i>Bouwen van een school voor ziekenoppassers te Bukavu</i> . . . Services médicaux : continuation de travaux en régie (Province Katanga). — <i>Geneeskundige diensten : voortzetting van werken in regie (Katanga Provincie)</i> . . .
31/81	21- 3-56	Rachat à l'Otraco de la Cité Kitomesa à Matadi. — <i>Terugkoop aan de Otraco van de Kitomesa wijk te Matadi</i> . . . Equipement complémentaire du laboratoire routier de Léopoldville. — <i>Aanvullende uitrusting van het wegenlaboratorium te Leopoldstad</i> . . . Construction et aménagement de bâtiments administratifs à Luluabourg, Stanleyville, etc. : achat de matériel. — <i>Bouwen en inrichten van administratieve gebouwen, te Luluaburg, Stanleystad : aankoop van materieel, enz.</i> . . . Construction d'une prison à Bakwanga et à Port Francqui. — <i>Bouwen van een gevangenis te Bakwanga en te Francquihaven</i> . . . Etablissements scolaires pour enfants européens. — <i>Schoolinrichtingen voor Europese kinderen</i> . . . Construction et achat de logements pour le personnel européen à Léopoldville, Banana, Luputa, Coquilhatville. — <i>Bouwen en aankoop van huisvestingen voor het Europees personeel te Leopoldstad, Banana, Luputa, Coquilhatstad</i> . . . Travaux de voirie et d'assainissement à Léopoldville, Boma, Kabinda. — <i>Wegen- en saneringswerken te Leopoldstad, Boma, Kabinda</i> . . . Raccordement du poste d'Isangi au réseau d'électricité. — <i>Aansluiting van de post van Isangi op het elektriciteitsnet</i> . . .

Crédit supplémentaire ouvert — <i>Geopend bijkrediet</i>	Autorisation supplémentaire d'engagement de dépenses accordée — <i>Toegestane aanvullende aanwendings- machtiging tot uitgaven</i>	Article du budget où le crédit supplémentaire doit être rattaché — <i>Artikel van de begroting waarop het bijkrediet dient aangebracht</i>	Réductions de crédits — <i>Krediet- verminderingen</i>	Réductions d'autorisations d'engagement de dépenses — <i>Verminderingen der aanwen- dingsmachi- gingen tot uitgaven</i>	Article du budget où la réduction doit être opérée — <i>Artikel van de begroting waarop de vermindering dient aangebracht</i>	Total des crédits supplémentaires après réduction — <i>Totaal der bij- kredieten na vermindering</i>	Total des autorisations supplémentaires d'engagement de dépenses après réduction — <i>Totaal der bijkomende aanwendings- machtigingen tot uitgaven na vermindering</i>
3.000.000	3.000.000	13	3.000.000	3.000.000	13	—	—
565.000	565.000	14	565.000	565.000	14	—	—
5.822.000	5.822.000	14	5.822.000	5.822.000	14	—	—
605.000	605.000	15	605.000	605.000	15	—	—
150.000	150.000	15	150.000	150.000	15	—	—
620.000	620.000	15	620.000	620.000	15	—	—
15.811.000	16.761.000	15	15.811.000	16.761.000	15	—	—
1.026.000	1.626.000	15	1.026.000	1.626.000	15	—	—
140.000	140.000	15	140.000	140.000	15	—	—
300.000	300.000	20	300.000	300.000	20	—	—
302.000	302.000	24	302.000	302.000	24	—	—
500.000	500.000	24	500.000	500.000	24	—	—
550.000	550.000	25	550.000	550.000	25	—	—
157.000	157.000	2	—	—	—	157.000	157.000
900.000	900.000	12	—	—	—	900.000	900.000
17.428.000	17.428.000	15	—	—	—	17.428.000	17.428.000
3.774.000	3.774.000	15	—	—	—	3.774.000	3.774.000
1.557.000	1.557.000	15	—	—	—	1.557.000	1.557.000
6.311.000	5.361.000	15	—	—	—	6.311.000	5.361.000
3.049.300	2.449.300	15	—	—	—	3.049.300	2.449.300
191.000	191.000	15	—	—	—	191.000	191.000

Numéro de l'ordon- nance	Date	OBJET
Nummer der ordon- nantie	Datum	VOORWERP
31/81 (suite) (vervolg)	21-3-56	Télécommunications : travaux en cours (Province Léopoldville). — <i>Verreberichtgevingen : kredieten voor aan gang zijnde werken (Leopoldstad Provincie)</i> Ecoles pour autorités indigènes et auxiliaires de circonscriptions. — <i>Scholen voor inlandse gebiedsoverheden en -helpers</i> Construction et équipement d'écoles professionnelles à Stanleyville, Dingila et Bukavu. — <i>Bouwen en toerusten van vakscholen te Stanleystad, Dingila en Bukavu</i> Modernisation de l'hôpital pour Européens à Boma. — <i>Modernisering van het hospitaal voor Europeanen te Boma</i>
31/89	23-3-56	Prêts aux C.I. et aux C.E.C. de la Province de Léopoldville pour construction de maisons pour indigènes. — <i>Leningen aan de I.G. en de Bgr.C. van de Provincie Leopoldstad voor het bouwen van huizen voor inlanders</i> Prêts à la ville de Léopoldville pour construction de maisons pour indigènes. — <i>Leningen aan de stad Leopoldstad voor het bouwen van huizen voor inlanders</i> Constructions dans les camps militaires. — <i>Bouwwerken in de militaire kampen</i> Subside à l'Institut de la Sainte Famille pour travaux au pensionnat Albert I^{er} à Bukavu. — <i>Toelage aan het Instituut van de H. Familie voor werken bij het Albert I pensioonaat te Bukavu</i> Travaux sur l'axe routier Matadi-Bukavu (tronçon Mpozo-Fornassari). — <i>Werken op de hoofdweg Matadi-Bukavu (vak Mpozo-Fornassari)</i> Autres travaux routiers sur les axes et les transversales. — <i>Anderc wegenwerken op de hoofdwegen en de traversen</i> Construction et aménagement du réseau routier secondaire : achat de matériel, divers. — <i>Aanleggen en inrichten van het secundair wegennet : aankoop van materieel, allerhande</i> Transports par eau : travaux dans les ports secondaires. — <i>Vervoer te water : werken in de tweederangshavens</i> Transports par eau : achat de matériel et d'embarcations ; travaux de dragage. — <i>Vervoer te water : aankoop van materieel en vaartuigen ; baggerwerken</i> Nouvel aérodrome de Léopoldville. — <i>Nieuw vliegveld van Leopoldstad</i> Construction et amélioration d'aérodromes d'escale régulière et d'aérodromes secondaires. — <i>Aanleggen en verbeteren van vliegvelden met regelmatige tussenlanding en van secundaire vliegvelden</i> Construction et aménagement de bâtiments administratifs (Province de Léopoldville). — <i>Bouwen en inrichten van administratieve gebouwen (Leopoldstad Provincie)</i> Etablissements pénitentiaires : travaux en cours (Province Léopoldville). — <i>Strafinrichtingen : aan gang zijnde werken (Leopoldstad Provincie)</i> Etablissements scolaires pour enfants européens à Léopoldville, Kamituga, Goma et Luluabourg. — <i>Schoolinrichtingen voor Europese kinderen te Leopoldstad, Kamituga, Goma en Luluaburg</i> Construction de logements pour le personnel européen (Provinces Léopoldville, Orientale, Kivu). — <i>Bouwen van huisvestingen voor het Europees personeel (Leopoldstad-, Oost- en Kivu Provincie)</i> Construction de logements pour le personnel congolais (Province Léopoldville). — <i>Bouwen van huisvestingen voor het congoles personeel (Leopoldstad Provincie)</i> Stanleyville : drainage de voirie. — <i>Stanleystad : drainering van wegen</i> Continuation de travaux en régie (Province Léopoldville). — <i>Voortzetting van werken in regie (Provincie Leopoldstad)</i>

Crédit supplémentaire ouvert — <i>Geopend bijkrediet</i>	Autorisation supplémentaire d'engagement de dépenses accordée — <i>Toegestane aanvullende aanwendings- machtiging tot uitgaven</i>	Article du budget où le crédit supplémentaire doit être rattaché — <i>Artikel van de begroting waarop het bijkrediet dient aangebracht</i>	Réductions de crédits — <i>Krediet- verminderingen</i>	Réductions d'autorisations d'engagement de dépenses — <i>Verminderingen der aanwen- dingsmachi- gingen tot uitgaven</i>	Article du budget où la réduction doit être opérée — <i>Artikel van de begroting waarop de vermindering dient aangebracht</i>	Total des crédits supplémentaires après réduction — <i>Totaal der bij- kredieten na vermindering</i>	Total des autorisations supplémentaires d'engagement de dépenses après réduction — <i>Totaal der bijkomende aanwendings- machtigingen tot uitgaven na vermindering</i>
1.410.000	1.410.000	20	—	—	—	1.410.000	1.410.000
5.962.000	5.962.000	24	—	—	—	5.962.000	5.962.000
17.478.000	17.478.000	24	—	—	—	17.478.000	17.478.000
147.000	147.000	25	—	—	—	147.000	147.000
155.000.000	155.000.000	1	155.000.000	155.000.000	1	—	—
100.000.000	100.000.000	1	100.000.000	100.000.000	1	—	—
21.660.000	21.660.000	4	21.660.000	21.660.000	4	—	—
3.902.000	3.902.000	5	3.902.000	3.902.000	5	—	—
5.000.000	105.000.000	12	5.000.000	105.000.000	12	—	—
600.000	600.000	12	600.000	600.000	12	—	—
11.150.000	38.150.000	12	11.150.000	38.150.000	12	—	—
3.800.000	3.800.000	13	3.800.000	3.800.000	13	—	—
16.650.000	19.650.000	13	16.650.000	19.650.000	13	—	—
15.500.000	15.500.000	14	15.500.000	15.500.000	14	—	—
17.498.000	17.498.000	14	17.498.000	17.498.000	14	—	—
997.000	997.000	15	997.000	997.000	15	—	—
257.000	257.000	15	257.000	257.000	15	—	—
3.810.000	3.810.000	15	3.810.000	3.810.000	15	—	—
6.326.000	6.326.000	15	6.326.000	6.326.000	15	—	—
938.000	938.000	15	938.000	938.000	15	—	—
1.000.000	1.000.000	15	1.000.000	1.000.000	15	—	—
100.000	100.000	15	100.000	100.000	15	—	—

Numéro de l'ordon- nance	Date	OBJET
Nummer der ordon- nantie	Datum	VOORWERP
31/89 (suite) (vervolg)	23-3-56	Dépenses de personnel européen affecté aux travaux de génie civil. — <i>Uitgaven voor Europees personeel aangewend voor werken van burgerlijke bouwkunde</i> Télécommunications : extension de réseaux et centraux téléphoniques à Léopoldville et Luluabourg, liaison Telex entre Provinces. — <i>Verreberichtgevingen : uitbreiding van telefoonnetten en centralen te Leopoldstad en Luluaburg, Telex verbinding tussen de Provincies</i> Construction et équipement d'écoles professionnelles à Kikwit et Lusambo. — <i>Bouwen en toerusten van vakscholen te Kikwit en Lusambo</i> Construction d'une école agricole à Luisa, et divers. — <i>Bouwen van een landbouwschool te Luisa, en allerhande</i> Dépenses de personnel européen affecté aux constructions scolaires. — <i>Uitgaven voor Europees personeel aangewend voor schoolbouwwerken</i> Constructions médicales en zones rurales, logements pour européens et divers. — <i>Geneeskundige bouwwerken in plattelandszones, huisvestingen voor Europeanen en allerhande</i> Constructions médicales en zones urbaines (Boende et Léopoldville). — <i>Geneeskundige bouwwerken in stadsgebieden (Boende en Leopoldstad)</i> Dépenses de personnel européen affecté aux constructions médicales. — <i>Uitgaven voor Europees personeel aangewend voor geneeskundige bouwwerken</i> Lutte antiérosive : dépenses de personnel européen; construction de logements pour européens. — <i>Strijd tegen de erosie : uitgaven voor Europees personeel, bouwen van huisvestingen voor Europeanen</i>
31/122	9- 5-56	Constructions dans les camps militaires. — <i>Bouwwerken in de militaire kampen</i> Travaux routiers sur l'axe Stanleyville-Bukavu (tronçon Bukavu-Kahuzi). — <i>Wegenwerken op de hoofdweg Stanleystad-Bukavu (vak Bukavu-Kahuzi)</i> Equipement complémentaire du laboratoire routier de Léopoldville. — <i>Aanvullende uitrusting van het wegenlaboratorium van Leopoldstad</i> Expropriations en vue de la réalisation des travaux routiers. — <i>Onteigeningen met het oog op de verwezenlijking der wegenwerken</i> Transports par eau : travaux au port de Matadi. — <i>Vervoer te water : werken aan de haven van Matadi</i> Etudes hydrographiques du bassin congolais. — <i>Hydrografische studies van het congoles bekken</i> Aménagement de l'aérodrome de Stanleyville. — <i>Inrichting van het vliegveld van Stanleystad</i> Aide radioélectrique à la navigation aérienne. — <i>Radioelectrische hulp aan de luchtvaart</i> Construction et aménagement de bâtiments administratifs à Léopoldville, Elisabethville, Luluabourg : achat de matériel. — <i>Bouwen en inrichten van administratieve gebouwen te Leopoldstad, Elisabethstad, Luluaburg : aankoop van materieel</i> Acquisition de matériel pour les centres météorologiques. — <i>Aankoop van materieel voor meteorologische centra</i> Télécommunications : extensions de réseaux et centraux téléphoniques (Léopoldville, Coquilhatville, Lisala, Stanleyville, etc.). — <i>Verreberichtgevingen : uitbreidingen van de telefoonnetten en -centralen (Leopoldstad, Coquilhatstad, Lisala, Stanleystad, enz.)</i> Construction et équipement d'écoles professionnelles à Léopoldville, Gemena, Paulis, Goma, Kolwezi, Lodja, Kindu, Bukavu. — <i>Bouwen en toerusten van vakscholen te Leopoldstad, Gemena, Paulis, Goma, Kolwezi, Lodja, Kindu, Bukavu</i>

Crédit supplémentaire ouvert — <i>Geopend bijkrediet</i>	Autorisation supplémentaire d'engagement de dépenses accordée — <i>Toegestane aanvullende aanwendings- machtiging tot uitgaven</i>	Article du budget où le crédit supplémentaire doit être rattaché — <i>Artikel van de begroting waarop het bijkrediet dient aangebracht</i>	Réductions de crédits — <i>Krediet- verminderingen</i>	Réductions d'autorisations d'engagement de dépenses — <i>Verminderingen der aanwen- dingsmachi- gingen tot uitgaven</i>	Article du budget où la réduction doit être opérée — <i>Artikel van de begroting waarop de vermindering dient aangebracht</i>	Total des crédits supplémentaire après réduction — <i>Totaal der bij- kredieten na vermindering</i>	Total des autorisations supplémentaire d'engagement de dépenses après réduction — <i>Totaal der bijkomende aanwendings- machtigingen tot uitgaven na vermindering</i>
10.275.000	10.275.000	15	10.275.000	10.275.000	15	—	—
17.400.000	17.400.000	20	17.400.000	17.400.000	20	—	—
437.000	437.000	24	437.000	437.000	24	—	—
4.020.000	4.020.000	24	4.020.000	4.020.000	24	—	—
1.000.000	1.000.000	24	1.000.000	1.000.000	24	—	—
2.691.000	2.691.000	25	2.691.000	2.691.000	25	—	—
1.777.000	1.777.000	25	1.777.000	1.777.000	25	—	—
1.500.000	1.500.000	25	1.500.000	1.500.000	25	—	—
2.300.000	2.300.000	27	2.300.000	2.300.000	27	—	—
3.385.500	3.385.500	4	—	—	—	3.385.500	3.385.500
40.000.000	148.000.000	12	—	—	—	40.000.000	148.000.000
335.000	335.000	12	—	—	—	335.000	335.000
412.000	412.000	12	412.000	412.000	12	—	—
25.000.000	25.000.000	13	—	—	—	25.000.000	25.000.000
180.000	180.000	13	—	—	—	180.000	180.000
30.500.000	30.500.000	14	—	—	—	30.500.000	30.500.000
663.800	663.800	14	—	—	—	663.800	663.800
8.455.000	8.455.000	15	—	7.000.000	12	8.455.000	1.455.000
339.300	339.300	19	—	—	—	339.300	339.300
10.127.100	10.127.100	20	—	—	—	10.127.100	10.127.100
62.746.000	62.746.000	24	—	—	—	62.746.000	62.746.000

Numéro de l'ordon- nance — Nummer der ordon- nantie	Date — Datum	OBJET — VOORWERP
31/122 (suite) (vervolg)	9-5-56	Agrandissement de l'école d'infirmiers vétérinaires à Bolombo. — <i>Vergroting van de school voor veterinaire verplegers te Bolombo</i> Subside pour construction d'un dispensaire à Musoshi. — <i>Toelage voor het bouwen van een verpleeghuis te Musoshi</i> Parachèvement du centre piscicole de la Kipopo. — <i>Voltooiing van het visteelt centrum van de Kipopo</i> .
31/137	16- 5-56	Alimentation du Fonds de Colonisation : prêts de notoriété aux candidats-colons pour premier établisse- ment. — <i>Stijving van het Kolonisatiefonds : notoriteitsleningen aan kandidaten-kolonisten voor inrichting</i> Constructions dans les camps militaires. — <i>Bouwwerken in de militaire kampen</i> Travaux routiers sur l'axe Matadi-Bukavu (tronçon Kindu-Kalina). — <i>Wegenwerken op de hoofdweg Matadi- Bukavu (vak Kindu-Kalina)</i> Etudes relatives aux axes routiers-transversales. — <i>Studies betreffende de hoofdwegen en traversen</i> . . Travaux de construction et d'aménagement du réseau routier secondaire : achat de matériel et divers. — <i>Aanleg- en inrichtingswerken van het secundaire wegennet : aankoop van materieel en allerhande</i> . . Dépenses du personnel temporaire affecté aux travaux routiers. — <i>Uitgaven van tijdelijk personeel aan- gewend voor wegenwerken</i> Travaux divers dans les ports de la Colonie. — <i>Allerhande werken in de havens der Kolonie</i> Extension du balisage de nuit; défense de la presqu'île de Banana. — <i>Uitbreiding van de bebakening bij nacht; verdediging van het schiereiland van Banana</i> Construction et équipement d'aérodromes d'escale régulière. — <i>Aanleggen en toerusten van vliegvelden met regelmatige tussenlanding</i> Transports par air : dépenses du personnel européen temporaire affecté aux travaux. — <i>Vervoer in de lucht : uitgaven voor tijdelijk Europees personeel aangewend voor de werken</i> Constructions administratives : travaux divers effectués en régie (Province Equateur). — <i>Administratieve gebouwen : allerhande werken uitgevoerd in regie (Evenaarsprovincie)</i> Bâtiments judiciaires et pénitentiaires : travaux divers en cours. — <i>Gerechtelijke gebouwen en strafinrich- tingen : allerhande aan gang zijnde werken</i> Parachèvement d'un bâtiment et achat de mobilier à l'Institut Marie-José à Elisabethville. — <i>Voltooiing van een gebouw en aankoop van meubilair bij het Marie-José Instituut te Elisabethstad</i> Construction de logements pour le personnel européen à Stanleyville et en Province de l'Equateur et du Katanga. — <i>Bouwen van woonhuizen voor het Europees personeel te Stanleystad, in de Evenaars- en in de Katangaprovincie</i> Construction de logements pour le personnel congolais en Provinces de Léopoldville et de l'Equateur. — <i>Bouwen van huisvestingen voor het congoleses personeel in de Leopoldstad- en Evenaarsprovincie</i> . . Travaux de voirie, d'assainissement et d'aménagement des centres extracoutumiers et cités indigènes. — <i>Wegen, sanerings-, inrichtingswerken van de buitengewoonrechtelijke centra en inlandse wijken</i> . . Aménagement de distributions d'eau en Province Orientale. — <i>Aanleggen van watervverdeling in de Oost- provincie</i> Télécommunications : extension du réseau. — <i>Verreberichtgevingen : uitbreiding van het net</i> Construction d'écoles d'enseignement général pour indigènes : Lodja, Bukavu, etc. — <i>Bouwen van scholen voor algemeen onderwijs voor inlanders : Lodja, Bukavu, enz.</i>

Crédit supplémentaire ouvert — <i>Geopend bijkrediet</i>	Autorisation supplémentaire d'engagement de dépenses accordée <i>Toegestane aanvullende aanwendings- machtiging tot uitgaven</i>	Article du budget où le crédit supplémentaire doit être rattaché — <i>Artikel van de begroting waarop het bijkrediet dient aangebracht</i>	Réductions de crédits — <i>Krediet- verminderingen</i>	Réductions d'autorisations d'engagement de dépenses — <i>Verminderingen der aanwen- dingsmachi- gingen tot uitgaven</i>	Article du budget où la réduction doit être opérée — <i>Artikel van de begroting waarop de vermindering dient aangebracht</i>	Total des crédits supplémentaires après réduction — <i>Totaal der bij- kredieten na vermindering</i>	Total des autorisations supplémentaires d'engagement de dépenses après réduction — <i>Totaal der bijkomende aanwendings- machtigingen tot uitgaven na vermindering</i>
2.697.000	2.697.000	24	2.697.000	2.697.000	31	—	—
75.000	75.000	25	—	—	—	75.000	75.000
1.162.000	1.162.000	29	—	—	—	1.162.000	1.162.000
15.000.000	15.000.000	1	15.000.000	15.000.000	1	—	—
3.600.000	3.600.000	4	3.600.000	3.600.000	4	—	—
519.000	519.000	12	519.000	519.000	12	—	—
7.938.000	15.938.000	12	7.938.000	15.938.000	12	—	—
31.537.000	36.537.000	12	31.537.000	36.537.000	12	—	—
15.000.000	15.000.000	12	15.000.000	15.000.000	12	—	—
1.100.000	1.100.000	13	1.100.000	1.100.000	13	—	—
4.000.000	4.000.000	13	4.000.000	4.000.000	13	—	—
6.459.000	6.459.000	14	6.459.000	6.459.000	14	—	—
1.500.000	1.500.000	14	1.500.000	1.500.000	14	—	—
625.000	625.000	15	625.000	625.000	15	—	—
710.000	710.000	15	710.000	710.000	15	—	—
200.000	200.000	15	200.000	200.000	15	—	—
6.758.000	6.758.000	15	6.758.000	6.758.000	15	—	—
535.000	535.000	15	535.000	535.000	15	—	—
4.675.000	4.675.000	15	4.675.000	4.675.000	15	—	—
90.000	90.000	15	90.000	90.000	15	—	—
784.000	784.000	20	784.000	784.000	20	—	—
6.215.000	6.215.000	24	6.215.000	6.215.000	24	—	—

Numéro de l'ordon- nance — Nummer der ordon- nantie	Date — Datum	OBJET — VOORWERP
31/137 (suite) (vervolg)	16-5-56	Construction d'écoles professionnelles pour indigènes : Léopoldville, Matadi et en milieu rural. — <i>Bouwen van vakscholen voor inlanders : Leopoldstad, Matadi en in plattelands-midden</i> Constructions diverses à l'école d'assistants agricoles de Kongolo. — <i>Allerhande bouwwerken aan de school voor landbouwkundige assistenten te Kongolo</i> Subside à l'Université Lovanium pour investissements divers. — <i>Toelage aan de Universiteit Lovanium voor allerhande beleggingen</i> Constructions médicales en zones rurales et subsides y relatifs. — <i>Geneeskundige bouwwerken in plattelands-zones en toelagen die erop betrekking hebben</i> Constructions médicales en zones urbaines. — <i>Geneeskundige bouwwerken in stadsgebieden</i> Stations agricoles d'essai et de multiplication : dépenses de personnel indigène. — <i>Landbouw -proef en vermenigvuldigingsstations : uitgaven voor inlandse personeel</i> Conversion économique du Kivu : dépenses de personnel européen temporaire. — <i>Economische omzetting van Kivu : uitgaven voor tijdelijk Europees personeel</i>
31/157	4- 6-56	Constructions dans les camps militaires. — <i>Bouwwerken in de militaire kampen</i> Expropriations en vue de la réalisation de travaux routiers. — <i>Onteigeningen met het oog op het verwezenlijken van wegenwerken</i> Port de Banana : travaux d'infrastructure et achat de matériel. — <i>Haven van Banana : werken tot onderbouw en aankoop van materieel</i> Nouveau B.C.R. à Banana. — <i>Nieuw B.C.R. te Banana</i> Centre de formation professionnelle pour adultes à Léopoldville; équipement de sections en milieu rural. — <i>Centrum voor beroepsvorming van volwassenen te Leopoldstad, toerusting van afdelingen in de plattelandskringen</i>
31/158	4- 6-56	Fonds d'avances aux circonscriptions indigènes pour construction de maisons pour autochtones (Province Orientale). — <i>Voorschottenfonds aan de inlandse gebieden voor het bouwen van huizen voor autochtonen (Oostprovincie)</i> Défense de la Colonie : munitions, charroi, etc. — <i>Verdediging van de Kolonie : schietvoorraad, wagens, enz.</i> Constructions dans les camps militaires. — <i>Bouwwerken in de militaire kampen</i> Subside pour la construction d'Home pour enfants délaissés (Elisabethville). — <i>Toelage voor het bouwen van een « Tehuis voor verlaten kinderen » (Elisabethstad)</i> Participation de la Colonie dans l'extension ou la création d'établissements hôteliers. — <i>Deelneming van de Kolonie aan de uitbreiding of de oprichting van hotelierinrichtingen</i> Travaux routiers sur l'axe Elisabethville-Aba (tronçon Bukavu-Uvira). — <i>Wegenwerken op de hoofdweg Elisabethstad-Aba (vak Bukavu-Uvira)</i> Etudes pour les axes routiers et transversales. — <i>Studies voor de hoofdwegen en traversen</i> Travaux de construction et d'aménagement du réseau routier secondaire; achat de matériel, divers. — <i>Aanleg- en inrichtingswerken voor het secundaire wegennet; aankoop van materieel, allerhande</i> Transports par eau : travaux au port de Léopoldville; défense des rives du Lualaba. — <i>Vervoer te water : werken aan de haven van Leopoldstad; verdediging van de oevers van de Lualaba</i> Nouvel aérodrome de Léopoldville. — <i>Nieuw vliegveld te Leopoldstad</i> Bâtiments administratifs : travaux divers. — <i>Administratieve gebouwen : allerhande werken</i>

Crédit supplémentaire ouvert — <i>Geopend bijkrediet</i>	Autorisation supplémentaire d'engagement de dépenses accordée — <i>Toegestane aanvullende aanwendings- machtiging tot uitgaven</i>	Article du budget où le crédit supplémentaire doit être rattaché — <i>Artikel van de begroting waarop het bijkrediet dient aangebracht</i>	Réductions de crédits — <i>Krediet- verminderingen</i>	Réductions d'autorisations d'engagement de dépenses — <i>Verminderingen der aanwen- dingsmachi- gingen tot uitgaven</i>	Article du budget où la réduction doit être opérée — <i>Artikel van de begroting waarop de vermindering dient aangebracht</i>	Total des crédits supplémentaires après réduction — <i>Totaal der bij- kredieten na vermindering</i>	Total des autorisations supplémentaires d'engagement de dépenses après réduction — <i>Totaal der bijkomende aanwendings- machtigingen tot uitgaven na vermindering</i>
1.351.000	1.351.000	24	1.351.000	1.351.000	24	—	—
1.400.000	1.400.000	24	1.400.000	1.400.000	24	—	—
30.415.000	30.415.000	24	30.415.000	30.415.000	24	—	—
3.450.000	3.450.000	25	3.450.000	3.450.000	25	—	—
615.000	615.000	25	615.000	615.000	25	—	—
180.000	180.000	27	180.000	180.000	27	—	—
1.000.000	1.000.000	33	1.000.000	1.000.000	33	—	—
703.400	703.400	4	—	—	—	703.400	703.400
56.000	56.000	12	56.000	56.000	12	—	—
12.045.000	12.045.000	13	—	—	—	12.045.000	12.045.000
180.000	180.000	15	180.000	180.000	15	—	—
2.235.000	2.235.000	24	—	—	—	2.235.000	2.235.000
15.000.000	15.000.000	1	15.000.000	15.000.000	1	—	—
7.000.000	7.000.000	3	7.000.000	7.000.000	3	—	—
1.664.000	1.664.000	4	1.664.000	1.664.000	4	—	—
4.000.000	4.000.000	5	4.000.000	4.000.000	5	—	—
500.000	500.000	5	500.000	500.000	5	—	—
39.700.000	39.700.000	12	39.700.000	39.700.000	12	—	—
7.000.000	7.000.000	12	7.000.000	7.000.000	12	—	—
10.700.000	10.700.000	12	10.700.000	10.700.000	12	—	—
1.500.000	1.500.000	13	1.500.000	1.500.000	13	—	—
6.619.000	6.619.000	14	6.619.000	6.619.000	14	—	—
190.000	190.000	15	190.000	190.000	15	—	—

Numéro de l'ordon- nance	Date	OBJET
Nummer der ordon- nantie	Datum	VOORWERP
31/158 (suite) (vervolg)	4- 6-56	Aménagement de prisons de territoire (Kasai). — <i>Inrichting van gewestgevangnissen (Kasai)</i> Construction d'une école officielle pour européens avec internat, à Moanda. — <i>Bouwen van een officiële school voor Europeanen met internaat te Moanda</i> Construction de logements pour le personnel européen à Moanda. — <i>Bouwen van huisvestingen voor het Europees personeel te Moanda</i> Construction de logements pour le personnel congolais (Province Léopoldville). — <i>Bouwen van huisvestingen voor het congoles personeel (Provincie Leopoldstad)</i> Travaux de voirie et drainage à Léopoldville. — <i>Wegen- en draineringswerken te Leopoldstad</i> Equipement du corps de pompiers de Stanleyville. — <i>Uitrusting van het pompierskorps te Stanleystad</i> Géologie et Hydrologie : équipements divers; étude de la Kiliba. — <i>Aardkunde en Waterbouwkunde : allerhande toerusting; studie van de Kiliba</i> Ecoles pour autorités indigènes et auxiliaires de circonscription. — <i>Scholen voor inlandse overheden en helpers van het gebied</i> Constructions médicales en zones rurales: continuation de travaux. — <i>Geneeskundige bouwwerken in platte-landszones : voortzetting van werken</i> Construction médicales en zones urbaines : parachèvement et équipement du nouvel hôpital à Léopoldville-Ouest. — <i>Geneeskundige bouwwerken in stadsgebieden : voltooiing en toerusting van het nieuw hospitaal van Leopoldstad-West</i> Dépenses de personnel européen affecté aux constructions médicales. — <i>Uitgaven voor Europees personeel aangewend voor geneeskundige bouwwerken</i> Elevage : installation de la station des hauts plateaux de Bateke. — <i>Veeteelt : installatie van de stations voor veekeek van de hoogvlakten der Bateke</i>
31/172	14- 6-56	Constructions dans les camps militaires. — <i>Bouwwerken in de militaire kampen</i> Participation de la Colonie dans l'extension ou la création d'établissements hôteliers. — <i>Deelneming van de Kolonie in de uitbreiding of oprichting van hotelinrichtingen</i>. Travaux routiers sur la transversale Mungbere-Mambasa. — <i>Wegenwerken op de transverse Mungbere-Mambasa</i> Travaux routiers en cours. — <i>Aan gang zijnde wegenwerken</i> Travaux de construction et d'aménagement du réseau routier secondaire; achat de matériel, divers. — <i>Aanleg- en inrichtingwerken van het secundair wegennet aankoop van materieel, allerhande</i>. Transports par eau : travaux aux ports d'Aketi et de Batanga. — <i>Vervoer te water : werken aan de havens van Aketi en van Batanga</i> Transports par eau : défense de la presqu'île de Banana — balisage de nuit. — <i>Vervoer te water : verdediging van het schiereiland van Banana — nachtbekening</i> Construction et équipement d'aérodromes d'escale régulière : Aide radioélectrique à la navigation aérienne. — <i>Aanleggen en toerusten van vliegvelden met regelmatige tussenlanding : Radio-electrische hulp aan de luchtvaart</i> Construction d'un home pour assistantes sociales à Kintanu. — <i>Oprichten van een tehuis voor sociale assistenten te Kintanu</i> Travaux de voirie et d'assainissement (Province Orientale). — <i>Wegen- en saneringswerken (Oostprovincie)</i>

Crédit supplémentaire ouvert — <i>Geopend bijkrediet</i>	Autorisation supplémentaire d'engagement de dépenses accordée — <i>Toegestane aanvullende aanwendings- machtiging tot uitgaven</i>	Article du budget où le crédit supplémentaire doit être rattaché — <i>Artikel van de begroting waarop het bijkrediet dient aangebracht</i>	Réductions de crédits — <i>Krediet- verminderingen</i>	Réductions d'autorisations d'engagement de dépenses — <i>Verminderingen der aanwen- dingsmachi- gingen tot uitgaven</i>	Article du budget où la réduction doit être opérée — <i>Artikel van de begroting waarop de vermindering dient aangebracht</i>	Total des crédits supplémentaires après réduction — <i>Totaal der bij- kredieten na vermindering</i>	Total des autorisations supplémentaires d'engagement de dépenses après réduction — <i>Totaal der bijkomende aanwendings- machtigingen tot uitgaven na vermindering</i>
950.000	950.000	15	950.000	950.000	15	—	—
16.640.000	16.640.000	15	16.640.000	16.640.000	15	—	—
4.515.000	4.515.000	15	4.515.000	4.515.000	15	—	—
1.560.000	1.560.000	15	1.560.000	1.560.000	15	—	—
450.000	450.000	15	450.000	450.000	15	—	—
41.000	41.000	15	41.000	41.000	15	—	—
3.700.000	3.700.000	18	3.700.000	3.700.000	18	—	—
9.484.000	9.484.000	24	9.484.000	9.484.000	24	—	—
50.000	50.000	25	50.000	50.000	25	—	—
504.000	504.000	25	504.000	504.000	25	—	—
500.000	500.000	25	500.000	500.000	25	—	—
798.000	798.000	31	798.000	798.000	31	—	—
364.000	364.000	4	364.000	364.000	4	—	—
110.000	110.000	5	110.000	110.000	5	—	—
5.000.000	5.000.000	12	5.000.000	5.000.000	12	—	—
600.000	600.000	12	600.000	600.000	12	—	—
7.420.000	8.920.000	12	7.420.000	8.920.000	12	—	—
11.200.000	11.200.000	13	11.200.000	11.200.000	13	—	—
3.000.000	3.000.000	13	3.000.000	3.000.000	13	—	—
8.000.000	10.000.000	14	8.000.000	10.000.000	14	—	—
80.000	80.000	15	80.000	80.000	15	—	—
1.300.000	1.300.000	15	1.300.000	1.300.000	15	—	—

Numéro de l'ordon- nance — Nummer der ordon- nantie	Date — Datum	OBJET — VOORWERP
31/172 (suite) (vervolg)	14- 6-56	Extension du réseau téléphonique de Jadotville. — <i>Uitbreiding van het telefoonnet van Jadotstad</i> . . Travaux aux écoles professionnelles de Léopoldville. — <i>Werken aan de vakscholen van Leopoldstad</i> . Aménagements fonciers de concessions agricoles dans le Kibali-Ituri. — <i>Grondregelingen inzake landbouw- concessies in Kibali-Ituri</i> Conversion économique du Kibali-Ituri : mesures diverses. — <i>Economische omzetting van Kibali-Ituri : allerhande maatregelen</i>
31/184	26- 6-56	Constructions dans les camps militaires. — <i>Bouwwerken in de militaire kampen</i> Travaux routiers sur l'axe Matadi-Bukavu (tronçon Léopoldville-Kasangulu). — <i>Wegenwerken op de hoofdweg Matadi-Bukavu (vak Leopoldstad-Kasangulu)</i> Travaux de réfection et d'aménagement de l'aérodrome de Stanleyville. — <i>Herstellings- en inrichtings- werken aan het vliegveld van Stanleystad</i> Expropriations en vue de la réalisation de travaux d'infrastructure aéronautique. — <i>Onteigeningen met het oog op de verwezenlijking van werken voor luchtvaartonderbouw</i> Canalisation de la Kahawa. — <i>Kanaliseren van de Kahawa</i> Construction d'une nouvelle école d'assistants médicaux indigènes à Léopoldville. — <i>Bouwen van een nieuwe school voor inlandse geneeskundige helpers te Leopoldstad</i>
31/218	17- 7-56	Travaux routiers sur l'axe Elisabethville-Aba (route Kavimvira-Usumbura). — <i>Wegenwerken op de hoofd- weg Elisabethstad-Aba (weg Kavimvira-Usumbura)</i> Construction et équipement de l'école professionnelle officielle de Manono. — <i>Bouwen en toerusten van de officiële vakschool te Manono</i> Construction de viviers. — <i>Aanleggen van visvijvers</i> Elevage : installation des stations de Kasongo-Lunda et des hauts plateaux de Bateke. — <i>Veeteelt : instal- latie van de stations van Kasongo-Lunda en van de hoogvlakten der Bateke</i>
31/241	11- 8-56	Port militaire de Banana. — <i>Militaire haven van Banana</i> Construction de la Résidence du Gouverneur Général : décoration, études. — <i>Bouwen van de Residentie van de Gouverneur-Generaal : versiering, studies</i> Eclairage public et équipement électrique des cités indigènes de Léopoldville ; dépenses de personnel européen y relatives. — <i>Openbare verlichting en elektrische toerusting van de inlanderswijken van Leopoldstad, uit- gaven voor Europees personeel die er betrekking op hebben</i> Achat d'embarcations pour les services médicaux en zones rurales. — <i>Aankoop van kleine vaartuigen voor de geneeskundige diensten in plattelandszones</i>
31/257	25- 8-56	Restitutions. — <i>Teruggaven</i> Frais de constitution et de fonctionnement de brigades d'amélioration du réseau secondaire. — <i>Kosten voor de oprichting en de werking der brigades voor de verbetering van het secundair weggennet</i> Ports de Matadi et de Boma. — <i>Havens van Matadi en Boma</i>
31/291	22- 9-56	Intensification des moyens d'action en matière de politique indigène. — <i>Versterking van de actiemiddelen inzake inlandse politiek</i>
31/319	10-10-56	Prêt à l'Office des produits agricoles à Bukavu. — <i>Lening aan het Bureau der landbouwproducten te Bukavu</i> Restitutions. — <i>Teruggaven</i>

Crédit supplémentaire ouvert — <i>Geopend bijkrediet</i>	Autorisation supplémentaire d'engagement de dépenses accordée <i>Toegestane aanvullende aanwendings- machtiging tot uitgaven</i>	Article du budget où le crédit supplémentaire doit être rattaché <i>Artikel van de begroting waarop het bijkrediet dient aangebracht</i>	Réductions de crédits — <i>Krediet- verminderingen</i>	Réductions d'autorisations d'engagement de dépenses <i>Verminderingen der aanwen- dingsmachi- gingen tot uitgaven</i>	Article du budget où la réduction doit être opérée — <i>Artikel van de begroting waarop de vermindering dient aangebracht</i>	Total des crédits supplémentaires après réduction — <i>Totaal der bij- kredieten na vermindering</i>	Total des autorisations supplémentaires d'engagement de dépenses après réduction — <i>Totaal der bijkomende aanwendings- machtigingen tot uitgaven na vermindering</i>
300.000	300.000	20	300.000	300.000	20	—	—
205.000	205.000	24	205.000	205.000	24	—	—
250.000	250.000	30	250.000	250.000	30	—	—
2.000.000	2.000.000	33	2.000.000	2.000.000	33	—	—
767.000	767.000	4	—	—	—	767.000	767.000
12.550.000	12.550.000	12	12.550.000	12.550.000	12	—	—
2.106.000	2.106.000	14	2.106.000	2.106.000	14	—	—
17.000	17.000	14	17.000	17.000	14	—	—
4.800.000	4.800.000	15	—	—	—	4.800.000	4.800.000
15.000.000	—	24	—	—	—	15.000.000	—
21.560.000	21.560.000	12	—	—	—	21.560.000	21.560.000
2.176.000	—	24	—	—	—	2.176.000	—
2.453.000	—	29	—	—	—	2.453.000	—
2.303.000	—	31	—	—	—	2.303.000	—
455.000	455.000	13	—	—	—	455.000	455.000
58.500.000	58.500.000	15	—	58.500.000	12	58.500.000	—
15.000.000	83.000.000	23bis	—	—	—	15.000.000	83.000.000
800.000	800.000	25	—	—	—	800.000	800.000
84.000	84.000	6bis	—	—	—	84.000	84.000
25.759.000	25.759.000	12	—	—	—	25.759.000	25.759.000
25.000.000	25.000.000	13	—	—	—	25.000.000	25.000.000
15.000.000	15.000.000	7	—	—	—	15.000.000	15.000.000
3.500.000	3.500.000	1	—	—	—	3.500.000	3.500.000
69.000	69.000	6bis	—	—	—	69.000	69.000

Numéro de l'ordon- nance	Date	OBJET
—	—	—
Nummer der ordon- nantie	Datum	VOORWERP
31/319 (suite) (vervolg)	10-10-56	Expropriations nécessaires pour l'extension du port de Matadi. — <i>Onteigeningen nodig voor de uitbreiding der haven van Matadi</i> Grosses réfections à diverses maisons et ameublement. — <i>Grote herstellingen aan verscheidene huizen en meubilair</i> Régie de distributions d'eau et d'électricité du Congo Belge : achat d'un terrain à Matadi. — <i>Regie van water- en electriciteitsverdeling van Belgisch-Congo : aankoop van grond te Matadi</i> Subside au vicariat de Lisala pour construction et équipement à l'hôpital A.M.M. de Yambuku. — <i>Toelage aan het Vicariaat van Lisala voor het bouwen en toerusten van het A.M.M. hospitaal van Yambuku</i>
31/327	20-10-56	Subside aux C.A.C.I. pour construction d'écoles rurales (Province Orientale). — <i>Toelage aan Bestuurskassen der inlandse gebieden voor het bouwen van plattelandsscholen (Oostprovincie)</i> Constructions pour le service social à Léopoldville, Matadi, Elisabethville et Busu-Djanao, matériel de première installation pour idem; achèvement de l'hôtel des postes à Elisabethville. — <i>Bouwwerken voor de sociale dienst te Leopoldstad, Matadi, Elisabethstad en Busu-Djanao; materieel voor eerste uitrusting voor idem; voltooiing van het postgebouw te Elisabethstad</i> Construction de logements pour le personnel européen à Léopoldville, Matadi, Elisabethville et Busu-Djanao. — <i>Bouwen van huisvestingen voor het Europees personeel te Leopoldstad, Matadi, Elisabethstad en Busu-Djanao</i> Dépenses pour compte du Syndicat sucrier de l'Est de la Colonie. — <i>Uitgaven voor rekening van het « Syndicat sucrier de l'Est de la Colonie »</i> Aménagement d'un zoo à l'Epulu. — <i>Inrichten van een dierentuin aan de Epulu</i>
31/335	27-10-56	Construction d'un bâtiment administratif à Coquilhatville et à Elisabethville. — <i>Bouwen van een administratief gebouw te Coquilhatstad en Elisabethstad</i>
31/344	7-11-56	Constructions dans les camps militaires. — <i>Bouwwerken in de militaire kampen</i> Régularisation de dépenses extraordinaires diverses relatives à des exercices antérieurs. — <i>Regularisatie van allerhande buitengewone uitgaven betreffende vroegere dienstjaren</i> Mesures extraordinaires en vue d'éliminer les entraves à la navigation et à la pêche causées par le développement de la jacinthe d'eau. — <i>Buitengewone maatregelen met het oog op de verwijdering van de hinderissen voor de scheepvaart en de vissertij veroorzaakt door de waterhyacinten</i> Poursuite de la construction et étude de la décoration de la Résidence du Gouverneur Général. — <i>Voortzetting van het bouwen en de studie van de versiering van de Residentie van de Gouverneur-Generaal</i> Subside à la Croix-Rouge du Congo en vue de la création d'un centre de transfusion sanguine à Léopoldville. — <i>Toelage aan het Rode Kruis van Congo met het oog op de oprichting van een centrum voor bloedtransfusie te Leopoldstad</i>
31/368	5-12-56	Constructions dans les camps militaires. — <i>Bouwwerken in de militaire kampen</i> Equipelement complémentaire du laboratoire routier de Léopoldville. — <i>Aanvullende toerusting van het weglaboratorium van Leopoldstad</i> Agrandissement de bureaux à Léopoldville. — <i>Vergroten van burelen te Leopoldstad</i>
31/399	31-12-56	Prêt aux circonscriptions indigènes de la Province du Kivu pour la construction de maisons pour indigènes. — <i>Lening aan de inlandse gebieden van de Kivuprovincie voor het bouwen van huizen voor inlanders</i> Construction du chemin de fer Kamina-Kabalo (tronçon Kabalo-Kabongo). — <i>Aanleggen van de spoorweg Kamina-Kabalo (vak Kabalo-Kabongo) : complément — aanvullend krediet</i> Construction du foyer social de Paulis. — <i>Bouwen van het sociaal tehuis van Paulis</i>

Crédit supplémentaire ouvert — <i>Geopend bijkrediet</i>	Autorisation supplémentaire d'engagement de dépenses accordée — <i>Toegestane aanvullende aanwendings- machtiging tot uitgaven</i>	Article du budget où le crédit supplémentaire doit être rattaché — <i>Artikel van de begroting waarop het bijkrediet dient aangebracht</i>	Réductions de crédits — <i>Krediet- verminderingen</i>	Réductions d'autorisations d'engagement de dépenses — <i>Verminderingen der aanwen- dingsmachi- gingen tot uitgaven</i>	Article du budget où la réduction doit être opérée — <i>Artikel van de begroting waarop de vermindering dient aangebracht</i>	Total des crédits supplémentaires après réduction — <i>Totaal der bij- kredieten na vermindering</i>	Total des autorisations supplémentaires d'engagement de dépenses après réduction — <i>Totaal der bijkomende aanwendings- machtigingen tot uitgaven na vermindering</i>
3.650.000	3.650.000	13	—	—	—	3.650.000	3.650.000
1.000.000	1.000.000	15	—	1.000.000	12	1.000.000	—
7.310.000	7.310.000	23	—	—	—	7.310.000	7.310.000
487.000	487.000	25	—	—	—	487.000	487.000
5.445.000	5.445.000	5	—	—	—	5.445.000	5.445.000
43.350.000	43.350.000	15	—	—	—	43.350.000	43.350.000
19.600.000	19.600.000	15	—	—	—	19.600.000	19.600.000
2.247.000	2.247.000	27	—	—	—	2.247.000	2.247.000
1.217.000	1.217.000	29	—	—	—	1.217.000	1.217.000
2.200.000	2.200.000	15	—	2.200.000	12	2.200.000	—
100.000	100.000	4	—	—	—	100.000	100.000
—	1.003.000	6	—	—	—	—	1.003.000
72.000.000	72.000.000	7bis	—	—	—	72.000.000	72.000.000
1.500.000	1.500.000	15	—	1.500.000	12	1.500.000	—
775.000	775.000	25	—	—	—	775.000	775.000
180.000	180.000	4	—	—	—	180.000	180.000
4.225.000	4.225.000	12	—	—	—	4.225.000	4.225.000
600.000	600.000	15	—	—	—	600.000	600.000
5.000.000	5.000.000	1	—	—	—	5.000.000	5.000.000
2.500.000	2.500.000	11	—	—	—	2.500.000	2.500.000
1.350.000	1.350.000	15	—	—	—	1.350.000	1.350.000

Numéro de l'ordon- nance	Date	OBJET
Nummer der ordon- nantie	Datum	VOORWERP
31/389 (suite) (vervolg)	31-12-56	Constructions médicales en zones rurales. — <i>Geneeskundige bouwwerken in plattelandszones</i> Lutte antiérosive : subsides aux chefferies. — <i>Strijd tegen de erosie : toelagen aan de hoofdijsen</i> Cultures annuelles : dépenses de personnel indigène; matériel divers. — <i>Jaarlijkse culturen : uitgaven voor inlands personeel ; allerhande materieel</i> Cultures pérennes : dépenses de personnel indigène; matériel et outillage. — <i>Overjarige culturen : uitgaven voor inlands personeel ; materieel en gereedschap</i>
—	—	Travaux routiers sur l'axe Stanleyville-Bukavu (tronçon Pene Tungu-Osokari-Kahuzi). — <i>Wegenwerken op de hoofdweg Stanleystad-Bukavu (vak Pene Tungu-Osokari-Kahuzi)</i>
Arrêté royal Koninklijk besluit	2- 1-56	Construction du chemin de fer Kamina-Kabalo (tronçon Kabalo-Kabongo) (crédit complémentaire). — <i>Aanleggen van de spoorweg Kamina-Kabalo (vak Kabalo-Kabongo) (aanvullend krediet)</i> Souscription à un emprunt de la Société des Forces hydro-électriques de l'Est de la Colonie. — <i>Inschrijving op een lening van de « Société des Forces hydroélectriques de l'Est de la Colonie »</i>
Id.	23- 2-56	Construction du chemin de fer Kamina-Kabalo (tronçon Kabalo-Kabongo) crédit complémentaire. — <i>Aanleggen van de spoorweg Kamina-Kabalo (vak Kabalo-Kabongo) aanvullend krediet</i>
Id.	29- 2-56	Souscriptions : Appel de fonds du Syndicat pour l'étude géologique de la cuvette congolaise. — <i>Inschrijvingen : « Syndicat pour l'étude géologique de la cuvette congolaise »</i>
Id.	21- 3-56	Subside à l'Université Officielle d'Elisabethville pour investissements. — <i>Toelage aan de Officiële Universiteit van Elisabethstad voor beleggingen</i>
Id.	5- 4-56	Prêt à l'institution philanthropique « La Maison du Combattant » pour construction de son local à Léopoldville. — <i>Lening aan de filantropische instelling « La Maison du Combattant » voor het bouwen van haar lokaal te Leopoldstad</i>
Id.	6- 4-56	Construction du chemin de fer Kamina-Kabalo (tronçon Kabalo-Kabongo) crédit complémentaire. — <i>Aanleggen van de spoorweg Kamina-Kabalo (vak Kabalo-Kabongo) aanvullend krediet</i>
Id.	17- 4-56	Premier équipement de la nouvelle école coloniale à Bruxelles. — <i>Eerste toerusting van de nieuwe koloniale school te Brussel</i>
Id.	12- 6-56	Prêt à l'Office des Cités Africaines. — <i>Lening aan de Dienst der Afrikaanse Wijken</i>
Id.	12- 6-56	Construction du chemin de fer Kamina-Kabalo (tronçon Kabalo-Kabongo) crédit complémentaire. — <i>Aanleggen van de spoorweg Kamina-Kabalo (vak Kabalo-Kabongo) aanvullend krediet</i>
Id.	19- 6-56	Souscription au capital de la Société des Charbons de la Lukuga. — <i>Inschrijving op het kapitaal van de « Société des Charbons de la Lukuga »</i>
Id.	7- 7-56	Acquisition de matériel électrique. — <i>Aankoop van electrisch materieel</i>
Id.	14- 7-56	Subside à l'établissement d'utilité publique « Home des Etudiants de l'Université de Liège » à titre d'intervention dans les frais de construction d'un home pour étudiants. — <i>Toelage aan de instelling van openbaar nut « Tehuis der Studenten van de Universiteit van Luik » als tussenkomst in de kosten voor het optrekken van een tehuis voor studenten</i>
Id.	25-10-56	Subside à l'A.S.B.L. Centre Culturel du Congo Belge à Bruxelles, pour premiers frais d'études en vue de la construction à Léopoldville des immeubles destinés aux diverses sections du Centre. — <i>Toelage aan de V.Z.W.D. Cultureel Centrum van Belgisch-Congo te Brussel voor eerste studiekosten met het oog op de oprichting te Leopoldstad van gebouwen bestemd voor de verschillende afdelingen van het Centrum</i>
Id.	5-11-56	Souscription : appel de fonds de la Société des Charbons de la Lukuga. — <i>Inschrijving : bijstorting van de « Société des Charbons de la Lukuga »</i>

Crédit supplémentaire ouvert — <i>Geopend bijkrediet</i>	Autorisation supplémentaire d'engagement de dépenses accordée — <i>Toegestane aanvullende aanwendings- machtiging tot uitgaven</i>	Article du budget où le crédit supplémentaire doit être rattaché — <i>Artikel van de begroting waarop het bijkrediet dient aangebracht</i>	Réductions de crédits — <i>Krediet- verminderingen</i>	Réductions d'autorisations d'engagement de dépenses — <i>Verminderingen der aanwen- dingsmachi- gingen tot uitgaven</i>	Article du budget où la réduction doit être opérée — <i>Artikel van de begroting waarop de vermindering dient aangebracht</i>	Total des crédits supplémentaires après réduction — <i>Totaal der bij- kredieten na vermindering</i>	Total des autorisations supplémentaires d'engagement de dépenses après réduction — <i>Totaal der bijkomende aanwendings- machtigingen tot uitgaven na vermindering</i>
1.851.000	1.851.000	25	—	—	—	1.851.000	1.851.000
75.000	—	27	—	—	—	75.000	—
3.032.000	—	27	—	—	—	3.032.000	—
3.303.000	—	27	—	—	—	3.303.000	—
—	—	—	—	94.800.000	12	—	— 94.800.000
37.000.000	37.000.000	11	37.000.000	37.000.000	11	—	—
150.000.000	400.000.000	22ter	150.000.000	400.000.000	22ter	—	—
30.000.000	30.000.000	11	30.000.000	30.000.000	11	—	—
4.800.000	—	1	4.800.000	—	1	—	—
5.000.000	5.000.000	24	5.000.000	5.000.000	24	—	—
1.600.000	1.600.000	1	—	—	—	1.600.000	1.600.000
27.000.000	27.000.000	11	27.000.000	27.000.000	11	—	—
250.000	250.000	5	250.000	250.000	5	—	—
23.000.000	23.000.000	1	—	—	—	23.000.000	23.000.000
19.000.000	19.000.000	11	19.000.000	19.000.000	11	—	—
1.600.000	8.000.000	1	—	—	—	1.600.000	8.000.000
37.777.000	—	22bis	—	—	—	37.777.000	—
6.000.000	6.000.000	5	—	—	—	6.000.000	6.000.000
500.000	500.000	5	—	—	—	500.000	500.000
3.200.000	—	1	—	—	—	3.200.000	—

	Date	OBJET
	Datum	VOORWERP
Arrêté royal Koninklijk besluit	8-11-56	Etudes en vue de la mise en valeur du gaz méthane du lac Kivu, y compris rachat des études antérieures. — <i>Studies met het oog op het productief maken van het moerasgas van het Kivu meer, met inbegrip van de afkoop van voorgaande studies</i>
Id.	5-11-56	Etudes en vue de la construction des nouveaux bâtiments de l'Institut de Médecine Tropicale à Anvers : subside. — <i>Studies met het oog op het optrekken van de nieuwe gebouwen van het Instituut voor Tropische Geneeskunde te Antwerpen : toelage</i>
Id.	17-11-56	Etudes et travaux hydroélectriques divers : paiement de dépenses relatives à l'exercice 1954. — <i>Allerlei hydroelectrische studies en werken : betaling van uitgaven met betrekking op het dienstjaar 1954</i>
Id.	22-11-56	Annuité due pour reconstitution du fonds de pensions de l'Otraco. — <i>Annuitéit verschuldigd voor herstel van het pensioenfonds van de Otraco</i> Paiement d'investissements effectués par la « Citas » pour compte de la Colonie, au port public de Léopoldville. — <i>Betaling der beleggingen gedaan door « Citas » voor rekening van de Kolonie aan de publieke haven van Leopoldstad</i>
Id.	11-12-56	Subside à l'A.S.B.L. « Centre d'Accueil pour le personnel africain », pour investissements divers. — <i>Toelage aan de V.Z.W.D. « Centre d'Accueil pour le personnel africain », voor allerhande beleggingen</i>
Id.	13-12-56	Contribution récupérable de la Colonie au « Stock régulateur international d'étain ». — <i>Wederinbare bijdrage van de Kolonie in de internationale stabilisatiestock voor tin</i>
Id.	19-12-56	Office des Cités Africaines : travaux d'infrastructure et d'équipement communautaire réalisés pour compte du Congo Belge. Régularisation de dépenses relatives aux exercices 1950 à 1953. — <i>Dienst der Afrikaanse Wijken : werken tot onderbouw en gemeenschapstoerusting uitgevoerd voor rekening van Belgisch-Congo. Regularisatie van uitgaven die betrekking hebben op de dienstjaren 1950 tot 1953</i>
Id.	13- 2-57	Appel de fonds relatif à l'emprunt souscrit par la Colonie auprès de la Société des Forces hydroélectriques de l'Est de la Colonie. — <i>Inschrijving van de Kolonie op een lening van de « Société des Forces hydro-électriques de l'Est de la Colonie »</i>
		Totaux. — <i>Totalen</i>

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 30 janvier 1958.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

A. BUISSERET.

Crédit supplémentaire ouvert	Autorisation supplémentaire d'engagement de dépenses accordée	Article du budget où le crédit supplémentaire doit être rattaché	Réductions de crédits	Réductions d'autorisations d'engagement de dépenses	Article du budget où la réduction doit être opérée	Total des crédits supplémentaires après réduction	Total des autorisations supplémentaires d'engagement de dépenses après réduction
— <i>Geopend bijkrediet</i>	— <i>Toegestane aanvullende aanwendings- machtiging tot uitgaven</i>	— <i>Artikel van de begroting waarop het bijkrediet dient aangebracht</i>	— <i>Krediet- verminderingen</i>	— <i>Verminderingen der aanwen- dingsmachi- gingen tot uitgaven</i>	— <i>Artikel van de begroting waarop de vermindering dient aangebracht</i>	— <i>Totaal der bij- kredieten na vermindering</i>	— <i>Totaal der bijkomende aanwendings- machtigingen tot uitgaven na vermindering</i>
8.000.000	—	18	—	—	—	8.000.000	—
2.000.000	2.000.000	5	—	—	—	2.000.000	2.000.000
2.293.000	2.293.000	22bis	—	—	—	2.293.000	2.293.000
265.000	265.000	10	—	—	—	265.000	265.000
1.311.000	—	13	—	—	—	1.311.000	—
1.750.000	1.750.000	5	—	—	—	1.750.000	1.750.000
31.000.000	31.000.000	1	—	—	—	31.000.000	31.000.000
176.763.000	153.000.000	21bis	—	—	—	176.763.000	153.000.000
50.000.000	—	22ter	—	—	—	50.000.000	—
2.576.529.400	3.012.239.400		1.442.998.000	2.014.248.000		1.133.531.400	997.991.400

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 30 Januari 1958.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

De Minister van Koloniën,

A. BUISSERET.

TABLEAU II.

Budget des Dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1956.

Crédits supplémentaires et réductions de crédits.

Numéro de l'ordon- nance — <i>Nummer der ordon- nantie</i>	Date — <i>Datum</i>	OBJET — <i>VOORWERP</i>
31/18	1- 2-56	Travaux routiers sur l'axe Usumbura-Kigali. — <i>Wegenwerken op de hoofdweg Usumbura-Kigali.</i> . fr. Extension des installations portuaires d'Usumbura. — <i>Uitbreiding der haveninstallaties van Usumbura</i> Achat de mobilier pour les nouveaux bureaux administratifs à Usumbura. — <i>Aankoop van meubilair voor de nieuwe administratieve burelen te Usumbura</i> Construction de logements pour le personnel européen. — <i>Bouwen van huisvestingen voor het Europees personeel</i> Mission hydrogéologique du Ruanda-Urundi : études et travaux. — <i>Aard- en waterbouwkundige zending in Ruanda-Urundi : studies en werken</i> Laboratoire vétérinaire d'Astrida : équipement; création de la ferme expérimentale annexe. — <i>Diergeneeskundig laboratorium van Astrida : toerusting; oprichting van een bijgevoegde modelhoeve</i>
31/83	23- 3-56	Aménagements divers à l'abattoir d'Usumbura. — <i>Verschillende inrichtingen in het slachthuis van Usumbura</i>
31/116	7- 5-56	Télécommunications : extension du bureau central et du réseau téléphonique à Usumbura. — <i>Verreberichtgevingen : uitbreiding van het centraal bureau en van het telefoonnet te Usumbura</i>
31/146	19- 5-56	Rachat de droits immobiliers; rachat de droits indigènes. — <i>Terugkoop van onroerende rechten; terugkoop van inlandersrechten</i> Lutte contre les maladies contagieuses. — <i>Strijd tegen de besmettelijke ziekten</i> Travaux routiers sur l'axe Usumbura-Bugarama et l'axe Usumbura-Kigali. — <i>Wegenwerken op de hoofdweg Usumbura-Bugarama en de hoofdweg Usumbura-Kigali</i> Construction d'un bureau à la Résidence de Kitega. — <i>Bouwen van een kantoor voor de Residentie te Kitega</i> Expropriations et achats en vue de la réalisation des travaux prévus à l'article 15 (Bâtiments civils). — <i>Onteigeningen en aankopen met het oog op de verwezenlijking van de werken voorzien bij artikel 15 (Burgerlijke gebouwen)</i> Mission hydrogéologique du Ruanda-Urundi : études et travaux. — <i>Hydro-geologische zending in Ruanda-Urundi : studies en werken</i> Agriculture : création d'un centre d'essai et de multiplication au Ruanda-Nord. — <i>Landbouw : oprichting van een proef- en vermenigvuldigingsstation in Noord-Ruanda</i> Agriculture : mise en valeur de la plaine de la Ruzizi. — <i>Landbouw : productief maken van de Ruzizi-vlakte</i> Mise en valeur, du point de vue élevage, des régions naturelles. — <i>Productief maken uit het oogpunt van de veeteelt van de natuurlijke gebieden</i>
31/268	29- 8-56	Constructions dans les camps militaires d'Usumbura et de Kigali. — <i>Bouwwerken in de militaire kampen van Usumbura en Kigali</i>
31/326	22-10-56	Construction et équipement d'un centre social et éducatif à Usumbura. — <i>Bouwen en toerusten van een sociaal en opvoedingscentrum te Usumbura</i>

TABEL II.

Begroting der Buitengewone Uitgaven van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1956.

Bijkredieten en kredietverminderingen.

Crédit supplémentaire ouvert — <i>Geopend bijkrediet</i>	Autorisation supplémentaire d'engagement de dépenses accordée — <i>Toegestane aanvullende aanwendings- machtiging tot uitgaven</i>	Article du budget où le crédit supplémentaire doit être rattaché — <i>Artikel van de begroting waarop het bijkrediet dient aangebracht</i>	Réductions de crédits — <i>Krediet- verminderingen</i>	Réductions d'autorisations d'engagement de dépenses — <i>Verminderingen der aanwen- dingsmachi- gingen tot uitgaven</i>	Article du budget où la réduction doit être opérée — <i>Artikel van de begroting waarop de vermindering dient aangebracht</i>	Total des crédits supplémentaires après réduction — <i>Totaal der bij- kredieten na vermindering</i>	Total des autorisations supplémentaires d'engagement de dépenses après réduction — <i>Totaal der bijkomende aanwendings- machtigingen tot uitgaven na vermindering</i>
2.160.000	2.160.000	12	2.160.000	2.160.000	12	—	—
3.500.000	3.500.000	13	3.500.000	3.500.000	13	—	—
1.085.000	1.085.000	15	1.085.000	1.085.000	15	—	—
14.160.000	14.160.000	15	14.160.000	14.160.000	15	—	—
1.040.000	1.040.000	18	1.040.000	1.040.000	18	—	—
950.000	950.000	31	950.000	950.000	31	—	—
570.000	570.000	31	—	—	—	570.000	570.000
2.475.200	2.475.200	20	—	—	—	2.475.200	2.475.200
8.000.000	8.000.000	2	8.000.000	8.000.000	2	—	—
200.000	200.000	7	200.000	200.000	7	—	—
1.140.000	1.140.000	12	1.140.000	1.140.000	12	—	—
3.999.000	3.999.000	15	3.999.000	3.999.000	15	—	—
13.000.000	13.000.000	15	13.000.000	13.000.000	15	—	—
650.000	650.000	18	650.000	650.000	18	—	—
500.000	500.000	27	500.000	500.000	27	—	—
500.000	500.000	27	500.000	500.000	27	—	—
1.300.000	1.300.000	31	1.300.000	1.300.000	31	—	—
12.230.000	12.230.000	4	—	—	—	12.230.000	12.230.000
4.750.000	4.750.000	15	—	—	—	4.750.000	4.750.000

Numéro de l'ordon- nance. — <i>Nummer der ordon- nantie</i>	Date — <i>Datum</i>	OBJET — <i>VOORWERP</i>
31/326 (suite) (vervolg)	22-10-56	Construction et achat de logements pour le personnel européen. — <i>Bouwen en aankoop van huisvestingen voor het Europees personeel</i>
Arrêté royal <i>Koninklijk besluit</i> Id.	17-11-56	Etudes et travaux hydroélectriques : Régularisation de dépenses relatives à l'exercice 1954. — <i>Hydro-electrische studies en werken : Regularisatie van uitgaven met betrekking op het dienstjaar 1954</i> . . .
	19-12-56	Office des Cités Africaines : travaux réalisés pour compte du Ruanda-Urundi — Régularisation de dépenses relatives aux exercices 1950 à 1953. — <i>Dienst der Afrikaanse Wijken : Werken uitgevoerd voor rekening van Ruanda-Urundi — Regularisatie van uitgaven die betrekking hebben op de dienstjaren 1950 tot 1953</i>
		Totaux. — <i>Totalen</i> . . . fr.

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 30 janvier 1958.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

A. BUISSERET.

Crédit supplémentaire ouvert	Autorisation supplémentaire d'engagement de dépenses accordée	Article du budget où le crédit supplémentaire doit être rattaché	Réductions de crédits	Réductions d'autorisations d'engagement de dépenses	Article du budget où la réduction doit être opérée	Total des crédits supplémentaires après réduction	Total des autorisations supplémentaires d'engagement de dépenses après réduction
<i>Geopend bijkrediet</i>	<i>Toegepaste aanvullende aanwendings- machtiging tot uitgaven</i>	<i>Artikel van de begroting waarop het bijkrediet dient aangebracht</i>	<i>Krediet- verminderingen</i>	<i>Verminderingen der aanwen- dingsmachi- gingen tot uitgaven</i>	<i>Artikel van de begroting waarop de vermindering dient aangebracht</i>	<i>Totaal der bij- kredieten na vermindering</i>	<i>Totaal der bijkomende aanwendings- machtigingen tot uitgaven na vermindering</i>
2.800.000	2.800.000	15	—	—	—	2.800.000	2.800.000
99.000	99.000	22	—	—	—	99.000	99.000
4.443.000	4.443.000	21bis	—	—	—	4.443.000	4.443.000
79.551.200	79.551.200		52.184.000	52.184.000		27.367.200	27.367.200

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 30 Januari 1958.

BAUDOUIN

Van Koningswege :

De Minister van Koloniën,

A. BUISSERET.